

# REALES SITIOS

REVISTA DEL PATRIMONIO NACIONAL. AÑO XII. NUMERO 46. CUARTO TRIMESTRE 1975. PRECIO: 75 PESETAS





ENTRE las numerosas publicaciones de la Editorial del Patrimonio Nacional se pueden citar las siguientes:

- EL ESCORIAL. Libro en dos tomos, con multitud de ilustraciones a todo color y editado para conmemorar el Cuarto Centenario de la Fundación del Monasterio.
- EL ESCORIAL, OCTAVA MARAVILLA DEL MUNDO. Un libro para todos por su contenido, que comprende 448 páginas y ofrece 454 ilustraciones a todo color.
- PALACIOS Y MUSEOS DEL PATRIMONIO NACIONAL. Las extraordinarias riquezas de estos monumentos, a través de 551 reproducciones a todo color, en 458 páginas.
- MUSEOS DE MADRID. Un volumen de más de 300 páginas, encuadernado en imitación piel, con ilustraciones en color y artículos de los directores, subdirectores y conservadores de museos madrileños.
- MUSEOS DE BARCELONA. Libro con más de 350 páginas, ilustraciones a todo color y trabajos que estudian los museos de la Ciudad Condal. Encuadernado en imitación piel.
- FIESTAS REALES EN EL REINADO DE FERNANDO VI. Estudio del manuscrito de Farinelli, del siglo XVIII. Libro de 95 páginas, con 16 láminas en color.
- LAS PAREJAS. JUEGO HIPICO DEL SIGLO XVIII. Estudio del manuscrito miniado del mismo título y uno de los más bellos que se conservan en la Biblioteca de Palacio.
- LIBRO DE HORAS DE ISABEL LA CATOLICA. Estudio de este códice del siglo XV, el más bello de arte flamenco existente en España.
- LIBRO DE LA MONTERIA DE ALFONSO XI. Historia de este códice de los siglos XIV-XV, la obra española más antigua sobre la caza.

- EL CODICE AUREO. Estudio de este Códice, del siglo XI, sobre los Evangelios. Tiene 84 páginas y 16 láminas en color.
- TEATRO MILITAR DE EUROPA. Estudio de la parte que trata de uniformes españoles, de este manuscrito del siglo XVIII.
- CANTIGAS DE SANTA MARIA, de Alfonso X «el Sabio». Códice del siglo XIII, de la Biblioteca de El Escorial.
- GABINETE DE LETRAS, de Bruno Gómez. Manuscrito del siglo XIX de la Biblioteca de Palacio.
- GUIAS TURISTICAS. Una colección en la que se presenta con texto conciso y sugestivo, y numerosas ilustraciones a todo color, los diversos Sitios Reales. Hasta el momento se han editado las siguientes guías: Real Monasterio de las Huelgas de Burgos.—Granja de San Ildefonso y Riofrio.—Santa Cruz del Valle de los Caídos.—Reales Alcázares de Sevilla.—Real Armería de Madrid.—Monasterio-Convento de las Descalzas Reales.—El Escorial.—Palacio Real de Madrid.—Palacio de El Pardo.—Museo de Carruajes.—Palacio de la Moncloa.—Palacio y Museos de Aranjuez.
- REVISTA «REALES SITIOS». Editada en papel couché, con ilustraciones a todo color. Artículos sobre Palacios, Monasterios y Residencias Reales.
- MINIATURAS REPRODUCCION DE PIEZAS DE LA REAL ARMERIA.

El Patrimonio Nacional también edita tarjetas postales, diapositivas, recordatorios de primera Comunión y «Christmas», entre otras numerosas publicaciones, donde se recogen multitud de obras de arte.

Pedidos para Madrid, provincias y extranjero en:

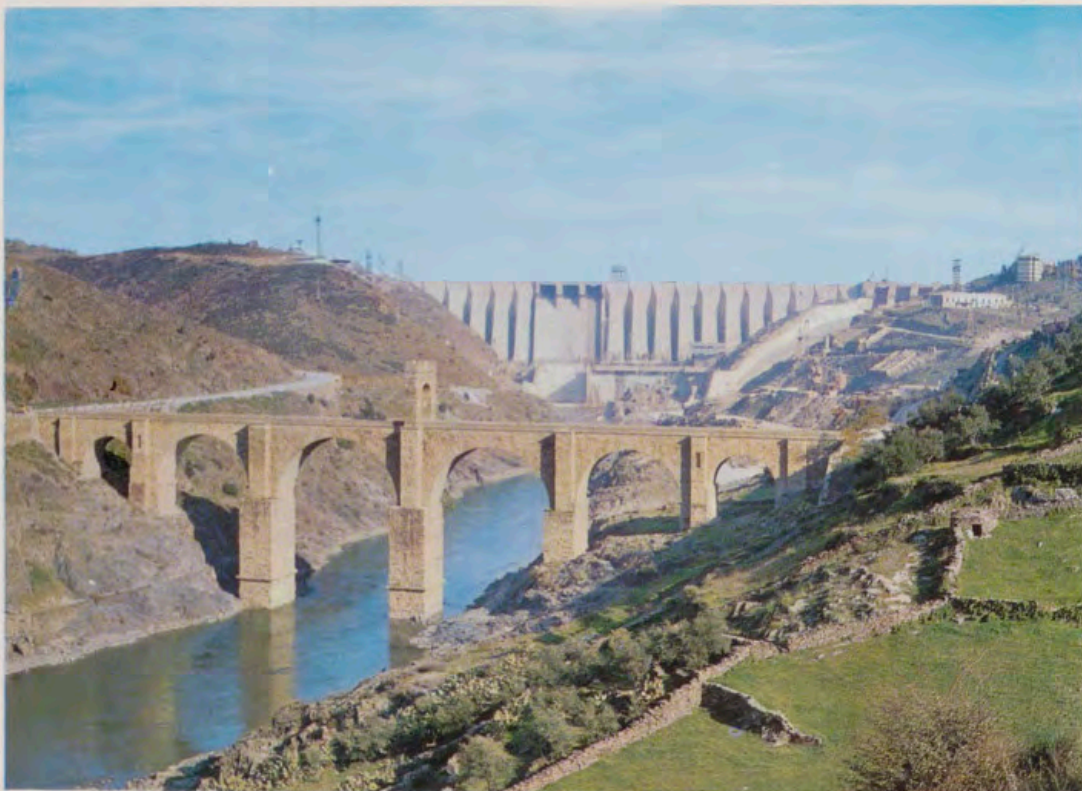
**LIBRERIA EDITORIAL DEL PATRIMONIO NACIONAL**  
 Plaza de Oriente, 6 (Esquina a Felipe V)      Teléfono 241.80.37. - MADRID (13)



su mejor premio...  
**"White Label"**

el whisky  
más premiado  
del mundo,

nunca varia



**CENTRAL HIDRAULICA  
«JOSE M.º DE ORIOL  
Y URQUIJO»  
EN ALCANTARA  
(y puente romano  
sobre el río Tajo).**

POTENCIA  
En M.W.

**915**

ENERGIA REGULADA  
G.W.h/AÑO

**1.850**

EMBALSE TOTAL  
10<sup>6</sup> m<sup>3</sup>

**3.162**



**CENTRAL TERMICA  
DE CASTELLON**

Datos de explotación:

POTENCIA INSTALADA

**2 grupos de 1.080 M.W.**

PRODUCCION DE ENERGIA

**4.869 mill. KW/h.**

**HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S. A.**

**HERMOSILLA, 3**

**MADRID-1**

Cerveza  
**San Miguel**  
de fama mundial



los servicios del  
**BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO**  
 llegan a todas partes del mundo



**BANESTO** cuenta con una  
 extensa organización de más de 1.000  
 Oficinas repartidas por todo el país.

**CAPITAL:** 15.368.116.000,00 Ptas.  
**RESERVAS:** 17.164.856.752,59 »

Representaciones

En AMÉRICA:

Argentina Panamá  
 Brasil Perú  
 Canadá Puerto Rico  
 Colombia Rep. Dominicana  
 EE. UU. Venezuela  
 México

En EUROPA:

Alemania Inglaterra  
 Bélgica Suiza  
 Francia

En ASIA:

Filipinas Japón

En OCEANÍA:

Australia

**OFICINA PRINCIPAL: Alcalá, 14. MADRID**

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 6693)

A detailed illustration of a hand holding a lit cigarette. The hand is rendered with fine, textured brushstrokes, giving it a realistic, almost sculptural appearance. The cigarette is held between the fingers, with a small flame and a wisp of smoke. Below the hand, an open book is visible, with its pages showing faint, illegible text. The overall composition is dramatic and evocative, suggesting a moment of quiet reflection or intellectual pursuit.


*DUCADOS,*

*nobleza obliga.*



*Y acompaña. Porque tener a mano  
DUCADOS es no sentirse solo. No lo  
decimos por decir. Piense, si es usted  
fumador, por qué y cuando fuma.  
Sí, DUCADOS es un noble compañero.  
Un compañero fuerte y natural. Como su sabor.  
Recuerde los momentos que lo tuvo en su mano.  
Que lo ofreció. Que le ofrecieron.  
Tenga a mano DUCADOS. Es un amigo.*

HAGA AMISTAD CON DUCADOS.

 Tabacalera

una epopeya de oro,  
en oro  
debe recordarse



Colección  
de 16 acuñaciones  
en oro de  
24 ó 22 quilates  
o en plata fina

## "Grandes Capitanes Españoles"

Sucesión de 16 destacadas figuras de nuestra historia militar, desde Don Pelayo hasta la clausura de la hegemonía española.

La nobleza del arte y la solvencia científica son los resortes con que Acuñaciones Españolas, S. A., incrementa la riqueza del oro que acuña.

Una serie digna de Vd.

Solicite más amplia información

Fabricación y distribución en exclusiva mundial a cargo de:



**Acuñaciones Españolas, S.A.**

C/Córcega, 282 - Teléfono 228 43 09 \* - Dirección Telegráfica: Acuñaciones - Telex 52547 Aurea - Barcelona-8 (España)

**un servicio...**



**...al servicio de los españoles**

CSARS

COMPañIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA



CREDIT LYONNAIS

**100 AÑOS EN ESPAÑA**  
Madrid - Barcelona - Bilbao - San Sebastián

33 337



PORTADA: «El Caudillo de España», por G. Morcillo, y «S. M. el Rey D. Juan Carlos I», por Enrique Segura.

REALES SITIOS. REVISTA DEL PATRIMONIO NACIONAL, FUNDADA SIENDO PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ESTA ENTIDAD EL EXCELENTISIMO SEÑOR DON LUIS CARRERO BLANCO. MADRID. AÑO XII. NUM. 46. CUARTO TRIMESTRE 1975. PRECIO: ESPAÑA, 100 PESETAS; EXTRANJERO, 200 PESETAS; NUMERO ATRASADO: ESPAÑA, 125 PESETAS; EXTRANJERO, 300 PESETAS.

DIRECTOR: Fernando Fuertes de Villavicencio.—SUBDIRECTOR: Rafael Sánchez.—SECRETARIA DE REDACCION: Matilde López Serrano.—VOCALES: Ramón Andrada, Ricardo Catoira, Pilar García Morencos, Consuelo Iglesias de la Vega, Paulina Junquera, Consolación Morales, Justa Moreno Garbayo, Angel Oliveras y María Teresa Ruiz Alcón.—ADMINISTRADOR: Angel Acerete.—DIBUJOS: M. Rincón.—FOTOGRAFIAS EN COLOR: Servicio Fotográfico del Patrimonio Nacional, Francisco Villanueva, Slides Hispania, Ediciones Paris, Fisa y García Garra-bella.—FOTOGRAFIAS EN NEGRO: Servicio Fotográfico del P. N. y F. Villanueva.

EDITA: Patrimonio Nacional, Palacio de Oriente. Tel. 248.74.04. Madrid (13).

IMPRIME: Raycar, S. A. Impresores. Matilde Hernández, 27. Tel. 471.91.00. Madrid (19).

DEPOSITO LEGAL: M. 11.160.—64.

## sumario

págs.

PORTICO, por F. F. de V.	11
MUERTE DEL CAUDILLO	12
PROCLAMACION DEL REY EN LAS CORTES	20
HONRAS FUNEBRES POR EL CAUDILLO	22
CEREMONIA EN SAN JERONIMO Y RECEPCION EN PALACIO	28
EL PATRIMONIO NACIONAL DURANTE EL MANDATO DEL CAUDILLO	33
PRIMER DESPLEGABLE: «REVELACIONES HECHAS AL EVANGELISTA». TAPIZ	41
«LA MUCHEDUMBRE ADORA AL CORDERO». TAPIZ	43
SEGUNDO DESPLEGABLE: «SAN JUAN RECIBE EL ENCARGO DE MEDIR EL TEMPLO»	53
«EL ANGEL PRENDE LA BESTIA». TAPIZ	55
NUEVA LIBRERIA Y «CHRISTMAS 75» DEL PATRIMONIO	57
CRONICA DEL PATRIMONIO NACIONAL	73

Distinguido señor:

Deseamos que sea de su agrado este número de REALES SITIOS, y le agradecemos muy sinceramente la atención que nos dispensa con su lectura.

Siempre, y en cualquier sentido, su juicio nos interesa. Envíenos las sugerencias que le gustaría ver realizadas en la Revista. Con el fin de que usted, algún pariente o amigo pueda recibir puntualmente los sucesivos números, nos permitimos acompañar un boletín de suscripción.

El Gabinete de Prensa del Patrimonio Nacional (teléfono 248.74.04, centralita del Palacio de Oriente, Madrid) se encuentra a su disposición para atender cuantas consideraciones nos haga usted.

MUCHAS GRACIAS

### Sugerencias:



46

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

NOMBRE: .....

DIRECCION: .....

LOCALIDAD: ..... PROVINCIA: .....

SE SUSCRIBE A LA REVISTA TRIMESTRAL REALES SITIOS DURANTE ..... AÑO

Firma: .....

Un año, cuatro números: España, 360 ptas.; extranjero, 800 ptas.

# LUGARES HISTORICO-ARTISTICOS DEL PATRIMONIO NACIONAL

## **PALACIO REAL. MADRID**

**Laborales:** de 10 a 12,45 y de 3,30 a 5,45.

**Domingos y festivos:** de 10 a 1,30 (excepto tardes).

Cerrado el 1 de enero, Viernes Santo, 25 de diciembre, 18 de julio y los días de credenciales (la tarde anterior y la mañana del acto).

## **MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES. MADRID**

**Lunes, martes, miércoles y jueves:** de 10 a 1 y de 4 a 6.

**Viernes, sábados y domingos:** de 10 a 1.

Cerrado los mismos días que el Palacio Real.

## **PALACIO DE LA MONCLOA. MADRID**

**Laborables:** de 10 a 1 y de 4 a 6.

**Domingos y festivos:** de 10 a 1 (cerrado por la tarde).

Cerrado igual que el Palacio Real. También cuando reside un invitado del Gobierno español.

## **ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA. MADRID**

**Laborables:** de 10 a 1 y de 3 a 6.

**Domingos y festivos:** de 10 a 1 (cerrado por la tarde).

Abierta todos los días del año.

## **CASITA DEL PRINCIPE, DE EL PARDO**

**Laborables y festivos:** de 10 a 1,30 y de 3,30 a 6.

Cerrada los mismos días que el Palacio Real.

## **MONASTERIO DE EL ESCORIAL**

**Laborables y festivos:** de 10 a 1 y de 3 a 6.

Cerrados los museos el 1 de enero, 28 de febrero (mañana), Viernes Santo (tarde), 18 de julio, 10 de agosto (tarde) y 25 de diciembre.

## **SANTA CRUZ DEL VALLE DE LOS CAIDOS**

De sol a sol en todo tiempo.

## **ARANJUEZ**

**Laborables y festivos:** de 10 a 1 y de 3 a 5,30

Cerrados los museos el 1 de enero, Viernes Santo (tarde), 30 de mayo (tarde), 18 de julio, 4 ó 5 de septiembre (tarde) y 25 de diciembre.

## **MONASTERIO DE LA ENCARNACION. MADRID**

**Laborables:** de 10,30 a 1,30 y de 4 a 6.

**Festivos:** de 10,30 a 1,30.

## **MONASTERIO DE SANTA CLARA. TORDESILLAS (VALLADOLID)**

**Laborables y festivos:** de 9,30 a 1 y de 3 a 6.

## **LA GRANJA**

**Laborables y festivos:** de 10 a 1 y de 2 a 6.

Cerrado el 18 de julio.

## **MONASTERIO DE LAS HUELGAS. BURGOS**

**Laborables:** de 11 a 2 y de 4 a 6.

**Festivos:** de 11 a 2.

## **MUSEO DE CARRUAJES. CAMPO DEL MORO, MADRID**

**Laborables:** de 10 a 12,45 y de 3,30 a 5,45.

**Domingos y festivos:** de 10 a 1,30.

## **PALACIO DE LA ALMUDAINA. PALMA DE MALLORCA**

**Laborables:** de 10 a 1 y de 4 a 6.

**Festivos:** de 10 a 1.

1,50 ptas.

# REALES SITIOS

REVISTA DEL PATRIMONIO NACIONAL

PALACIO DE ORIENTE  
MADRID (13)

# PÓRTICO

**H**AY ocasiones, muy contadas ocasiones, en las que sería preferible que el silencio y el recuerdo nos envolviesen y dejarnos llevar por ellos. Así ocurre cuando el ánimo está dolorido, y tememos no saber expresar, en toda su amplitud y profundidad, nuestra consternación. Este es uno de esos momentos, consecuencia de pasadas e inmediatas pesadumbres. Por eso, no podemos negarlo, se nos hace difícil coger la pluma hoy, para escribir este «Pórtico». En realidad, desearíamos dejar las cuartillas a un lado y dedicar unos minutos de silencio, junto a tantos millones de españoles que sienten lo mismo, por el Caudillo de España.

Porque el que fue Jefe del Estado español y Generalísimo de los Ejércitos ha muerto. Gran dolor para España, a la que dedicó una vida sin condiciones y gran pesar para el Patrimonio Nacional que tan fecunda existencia ha tenido durante su mandato. Estas dos razones nos ha movido a presentar en estas páginas lo que puede considerarse, sin dudas, un emotivo y sincero homenaje a uno de los españoles más sobresalientes de la historia patria.

No obstante, otro acontecimiento trascendental, de vida, de pujanza, de futuro, ha venido a unirse al de la muerte, la tristeza, el pasado. El Caudillo ha fallecido. Pero Su Majestad el Rey Don Juan Carlos I reina en España. No podemos ocultar, bien es cierto, nuestra alegría por este hecho que ha plasmado en realidad lo pensado por el Generalísimo y aceptado por los españoles.

Y de este acontecimiento también quieren hacerse eco estas páginas, principalmente si se tiene en cuenta que gran parte de estos hechos tuvieron por escenario lugar tan destacado del Patrimonio como es el, conocido por todos, Palacio de Oriente. En este sentido, puede considerarse como una firme adhesión al Monarca que acaba de ocupar el Trono. Porque entendemos, y en ello estamos comprometidos, que ha de prevalecer el servicio a España. Y lo que para ello se nos exija estamos obligados a cumplirlo.

Las páginas dedicadas al Caudillo están divididas en dos partes: en la primera, se recoge, en síntesis, el proceso de su enfermedad y el de su muerte, así como las honras fúnebres a él dedicadas; en la segunda, se ofrecen, en sinopsis, más gráfica que literaria (por lo que la imagen tiene de valor), algunas de las realizaciones del Patrimonio Nacional durante las tres últimas décadas que siempre fueron sugeridas, impulsadas o aceptadas por el Generalísimo. Un recorrido por los sitios reales demostraría que todos ellos fueron objeto de labor restauradora. Piénsese, a título de ejemplo, en los Nuevos Museos del Palacio de Oriente (además de la reinstalación de la Real Armería), apertura y ampliación museística de las Descalzas Reales y de La Encarnación, obras diversas en El Pardo, La Moncloa, La Quinta, Tordesillas, Las Huelgas, Reales Alcázares y Monasterio de El Escorial, y tantos otros lugares donde se ha reconstruido, restaurado y ampliado nuevos museos.

Es preciso destacar también, junto a la labor cultural, la ampliamente desarrollada por el Patrimonio en los campos social y deportivo. Tampoco podía faltar la cita de la Fundación Generalísimo Franco con sus interesantes trabajos de artesanía, de los cuales damos una muestra en este número con la reproducción de cuatro de los tapices allí tejidos de la serie «El Apocalipsis de San Juan».

En las páginas dedicadas a Su Majestad el Rey se recogen su proclamación en Las Cortes, la ceremonia religiosa en San Jerónimo el Real y la recepción que tuvo lugar en el Palacio de Oriente con motivo de esta proclamación. Otros aspectos igualmente actuales se ofrecen en la Crónica del Patrimonio.

No queremos terminar estas líneas, cargadas de dolor y esperanza, sin expresar algo que brota sincera y auténticamente de lo más profundo de nuestro ser como una plegaria: por una parte, el ferviente deseo de que el Caudillo goce de eterno descanso; por otro lado, nuestros mejores votos para que la prosperidad y la paz envuelvan el mandato de Su Majestad el Rey Don Juan Carlos I.

F. F. de V.

# MUERTE DEL CAUDILLO





6.

Después del fallecimiento de Su Excelencia El Jefe del Estado en la Residencia Sanitaria "La Paz", sus restos mortales fueron trasladados al Palacio de El Pardo: 1. El féretro es introducido en Palacio; 2. Funeral oficiado en la capilla de este Palacio; 3. El cadáver del Generalísimo quedó expuesto en la capilla rodeado de sus diversos atributos y condecoraciones; 4. Su viuda Doña Carmen Polo de Franco y su hija la Marquesa de Villaverde, en la presidencia del acto; 5. Los entonces Príncipes de España en un momento de la ceremonia.

Finalizados los actos fúnebres oficiados en el Palacio de El Pardo, el cuerpo de Su excelencia fue trasladado al Palacio de Oriente para recibir el último homenaje del pueblo español: 6. Interminables "colas" para desfilarse ante el Caudillo; 7. Todas las clases sociales acudieron a ofrecerle su último adiós; 8. Soldados de cada uno de los Ejércitos y Cuerpos Armados montaron guardia ante el cadáver de Su Excelencia.



7.

8.



«EL Jefe del Estado español y Generalísimo de los Ejércitos, Francisco Franco Bahamonde, de ochenta y dos años de edad, ha fallecido hoy en la Ciudad Sanitaria La Paz, de la Seguridad Social, a las 4,40 de la madrugada». Así dio la noticia al mundo la agencia Cifra el día 20 de noviembre de 1975.

El último parte médico de la enfermedad de S. E. el Jefe del Estado decía: «Desde el último parte médico, la evolución de S. E. el Generalísimo continuó empeorando progresivamente: aparecieron trastornos en la conducción intraventricular e hipotensión arterial mantenida, y a las cinco horas y veinticinco minutos sobrevino una parada cardíaca irreversible. Diagnósticos clínicos finales: Enfermedad de Parkinson. Cardiopatía isquémica con infarto agudo de miocardio anteroseptal y de cara diafragmática. Ulceras digestivas agudas recidivantes, con hemorragias masivas reiteradas. Peritonitis bacteriana. Fracaso renal agudo. Tromboflebitis ileo-femoral izquierda. Bronconeumonía bilateral aspirativa. Choque endotóxico. Parada cardíaca. Madrid, a las 7,30 horas del día 20 de noviembre de 1975. Firmado: El equipo médico habitual».

A las seis y doce minutos de esa mañana, Radio Nacional de España interrumpió su programación y anunció al país que el Ministro de Información y Turismo iba a dirigir unas palabras. Seguidamente, el señor Herrera Esteban manifestó a los españoles lo siguiente:

«Con profundo sentimiento doy lectura al comunicado siguiente: Día 20 de noviembre de 1975, las Casas Civil y Militar informan a las 5,25 horas que, según comunican los médicos de turno, Su Excelencia el Generalísimo acaba de fallecer por paro cardíaco como final del curso de su "shock" tóxico por peritonitis.

Posteriormente será facilitado un comunicado médico detallado por el equipo médico que habitualmente ha asistido al Jefe del Estado.

Desde la misma tristeza en esta hora dolorosa para España a la que Franco entregó toda su vida recemos una oración por su alma y tengamos, al propio tiempo, un recuerdo muy especial para su familia, que hoy está en la vanguardia del inmenso dolor nacional.

Debo anunciar que, en virtud del artículo 7 de la Ley de Sucesión, los poderes de la Jefatura del Estado han sido asumidos, en nombre de S. A. R. el Príncipe de España, por el Consejo de Regencia, Consejo que conforme al artículo 3 de dicha Ley preside don Alejandro Rodríguez de Valcárcel y Nebreda, Presidente de las Cortes, y del que forman parte monseñor Pedro Cantero Cuadrado, arzobispo de Zaragoza, y el teniente general del Ejército del Aire don Angel Salas Larrazábal.

El Presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro, se dirigirá a la nación por Radio Nacional de España y Televisión Española a las 10 horas del día de hoy».

El Presidente del Gobierno habló a la nación en los siguientes términos:

«Españoles, Franco ha muerto: el hombre de excepción que ante Dios y ante la Historia asumió la inmensa responsabilidad del más exigente y sacrificado servicio a España, ha entregado su vida, quemada día a día, hora a hora, en el cumplimiento de una misión trascendental.

Yo sé que en estos momentos mi voz llegará a vuestros hogares entrecortada y confundida por el murmullo de vuestros sollozos y de vuestras plegarias. Es natural. Es el llanto de España, que siente como nunca la angustia

infinita de su orfandad. Es la hora del dolor y de la tristeza, pero no es la hora del abatimiento ni de la desesperanza. Es cierto que Franco, el que durante tantos años fue nuestro Caudillo, ya no está entre nosotros; pero nos deja su obra, nos queda su ejemplo, nos lega un mandato histórico de inexcusable cumplimiento. Porque fui testigo de su última jornada de trabajo, cuando ya la muerte había hecho presa en su corazón, puedo aseguraros que para vosotros y para España fue su último pensamiento, plasmado en este mensaje con que nuestro Caudillo se despide de esta España a la que tanto quiso y tan apasionadamente sirvió».

Asimismo, don Carlos Arias dio lectura al testamento político que el Caudillo escribió pocos días antes de su muerte:

## MENSAJE DEL CAUDILLO

*«Españoles: Al llegar para mí la hora de rendir la vida ante el Altísimo y comparecer ante Su inapelable Juicio, pido a Dios que me acoja benigno a Su presencia, pues quise vivir y morir como católico. En el nombre de Cristo me honro y ha sido mi voluntad constante ser hijo fiel de la Iglesia, en cuyo seno voy a morir.*

*Pido perdón a todos, como de todo corazón perdono a cuantos se declararon mis enemigos, sin que yo los tuviera como tales. Creo y deseo no haber tenido otros que aquellos que lo fueron de España, a la que amo hasta el último momento y a la que prometí servir hasta el último aliento de mi vida, que ya sé próximo.*

*Quiero agradecer a cuantos han colaborado con entusiasmo, entrega y abnegación en la gran empresa de hacer una España unida, grande y libre.*

*Por el amor que siento por nuestra Patria, os pido que perseveréis en la unidad y en la paz y que rodeéis al futuro Rey de España.*

*Don Juan Carlos de Borbón, del mismo afecto y lealtad que a mí me habéis brindado y le prestéis, en todo momento, el mismo apoyo de colaboración que de vosotros he tenido.*

*No olvidéis que los enemigos de España y de la civilización cristiana están alerta. Velad también vosotros, y para ello deponed, frente a los supremos intereses de la Patria y del pueblo español, toda mira personal.*

*No cejéis en alcanzar la justicia social y la cultura para todos los hombres de España y haced de ello vuestro primordial objetivo.*

*Mantened la unidad de las tierras de España, exaltando la rica multiplicidad de sus regiones como fuente de la fortaleza de la unidad de la Patria.*

*Quisiera, en mi último momento, unir los nombres de Dios y de España y abrazaros a todos para gritar juntos, por última vez, en los umbrales de mi muerte:*

*¡Arriba España! ¡Viva España!»*

## LA ENFERMEDAD

Ocho enfermedades fueron complicando sucesivamente el diagnóstico y pronóstico del cuadro patológico que durante más de treinta días sufrió el Caudillo. Esquemáticamente se puede realizar una historia clínica que debe extenderse desde su primer padecimiento parkinsoniano hasta la parada cardíaca irreversible que ha sido la causa inmediata de la muerte.

En total, se han facilitado 56 partes médicos y 116 comunicados de las Casas Civil y Militar. Firmaron el acta de fallecimiento el doctor Pozuelo y los jefes de las Casas del Generalísimo.

El lunes, 20 de octubre, un comunicado oficial confirmaba lo que ya se había anticipado en algún periódico a título de rumor. El Jefe del Estado se había recuperado de un proceso gripal "por el que no tuvo que guardar cama". Pero, sin embargo, cuatro días antes la realidad de la situación era más preocupante. El médico de cabecera del Generalísimo era reclamado al Palacio de El Pardo ante las dificultades respiratorias que presentaba el Jefe del Estado. Pese a estos problemas, el Caudillo se había negado a escuchar las recomendaciones de los médicos y había asistido a dos Consejos de Ministros y recibido al Presidente del Gobierno. El

## ACTA NOTARIAL DEL FALLECIMIENTO

DE

Su Excelencia El Jefe del Estado

**DON FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE**

expedida por el Ministro de Justicia, Notario Mayor del Reino,

**Don José María Sánchez-Ventura y Pascual**

Ejemplar para el Protocolo del Ministro de Justicia,  
con diligencia de entrega a

S. A. R. El Príncipe de España Don Juan Carlos de Borbón y Borbón

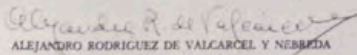
Madrid, 20 de noviembre de 1975

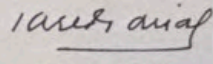
Seguidamente, y acompañado de las personalidades citadas, me traslado a la Cámara mortuoria, y compruebo por mí mismo que en dicha estancia yace el cadáver de Su Excelencia El Jefe del Estado, Don Francisco Franco Bahamonde.

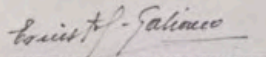
Yo, el Ministro de Justicia, Notario Mayor del Reino, doy fe del conocimiento de las personalidades que intervienen en este acto y de la calidad con que lo hacen; doy lectura íntegra de cuanto antecede, con cuyo contenido se manifiestan conformes, y procedo a autorizar la presente acta que firman conmigo, en cuatro ejemplares.

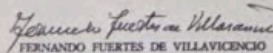
El primero de los ejemplares lo entregaré seguidamente a Su Alteza Real el Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón y Borbón, a los efectos del artículo 4.º de la Ley 62/1969, de 22 de julio, por la que se provee lo concerniente a la sucesión en la Jefatura del Estado, y del artículo 2.º de la Ley 28/1972, de 14 de julio, por la que se dictan normas de aplicación a las previsiones sucesorias; el segundo ejemplar lo entrego en este mismo acto al Excmo. Sr. Don Alejandro Rodríguez de Valcarcel y Nebreda, Presidente del Consejo del Reino, quien por ministerio de la Ley ha quedado investido de la condición de Presidente del Consejo de Regencia; el tercer ejemplar lo entrego asimismo al Excmo. Sr. Don Carlos Arias Navarro, Presidente del Gobierno de la Nación; y el último queda en mi poder para incorporarlo al Protocolo del Ministro de Justicia, como Notario Mayor del Reino.


De todo lo cual doy fe.

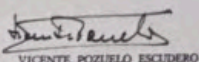
  
ALEJANDRO RODRIGUEZ DE VALCARCEL Y NEBREDA  
Presidente del Consejo de Regencia

  
CARLOS ARIAS NAVARRO  
Presidente del Gobierno de la Nación

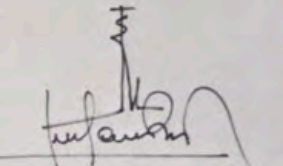
  
ERNESTO SÁNCHEZ-GALIANO FERNÁNDEZ  
Teniente General, Jefe de la Casa Militar de S. E.

  
FERNANDO FUERTES DE VILLAVICENCIO  
Jefe de la Casa Civil de S. E.

  
JOSE POVEDA MURCIA  
Director General de los Registros y del Notariado

  
VICENTE POZUELO ESCUDERO  
Médico de la Casa Civil de S. E.



  
JOSE MARIA SANCHEZ-VENTURA Y PASCUAL  
Ministro de Justicia, Notario Mayor del Reino



## ACTA NOTARIAL DEL FALLECIMIENTO DE Su Excelencia El Jefe del Estado DON FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE



En el Palacio de El Pardo, el día veinte de noviembre de 1975, Yo, Don José María Sánchez-Ventura y Pascual, Ministro de Justicia, Notario Mayor del Reino, hago constar:

Que siendo las once horas treinta minutos del día de hoy me he constituido, asistido del Excmo. Sr. Don José Poveda Murcia, Director General de los Registros y del Notariado, en el mencionado Palacio, y en la Antecámara del Despacho de Su Excelencia el Jefe del Estado, encuentro a los Excmos. Señores Don Carlos Arias Navarro, Presidente del Gobierno de la Nación; Don Alejandro Rodríguez de Valcarcel y Nebreda, Presidente del Consejo del Reino y de las Cortes Españolas, Don Ernesto Sánchez-Galiano Fernández y Don Fernando Fuertes de Villavicencio, Jefes, respectivamente, de las Casas Militar y Civil de Su Excelencia El Jefe del Estado.

En presencia de las mencionadas personalidades comparece ante mí el Excelentísimo Doctor Don Vicente Pozuelo Escudero, quien me consta por ciencia propia que ha asistido en su última enfermedad a Su Excelencia El Jefe del Estado, Don Francisco Franco Bahamonde.

El doctor Pozuelo me entrega el parte facultativo, que literalmente dice así:

Su Excelencia El Jefe del Estado, Don Francisco Franco Bahamonde, ha fallecido en la Residencia Sanitaria de la Paz de la Seguridad Social, de Madrid, a las cinco horas y veinticinco minutos del día veinte de noviembre por parada cardíaca, como episodio final de un shock tóxico por peritonitis. Madrid, veinte de noviembre de mil novecientos setenta y cinco.—Firmado: Doctor VICENTE POZUELO ESCUDERO.

El señor Sánchez Ventura y Pascual como Ministro de Justicia y Notario Mayor del Reino levantó acta del fallecimiento de su Excelencia el Jefe del Estado.

clima se agravó desde el punto de vista médico el día 17, cuando el enfermo insistió en presidir el Consejo de Ministros dada la gravedad de los temas que habían de plantearse.

Los médicos, sin que de ello tuvieran conocimiento los ministros, controlaron las evoluciones del corazón del Jefe del Estado desde una habitación contigua, y dispuestos para intervenir en caso necesario, mediante un monitor que reflejaba en pantalla las constantes biológicas.

La presencia del Caudillo en el Consejo fue muy breve, unos veinte minutos. A partir de ese momento puede decirse que la enfermedad empieza a seguirse paso a paso. Comienza a producirse información sobre el estado del enfermo, que ya guarda reposo absoluto. Una excepción en este reposo viene determinada por el momento en que él mismo, de su puño y letra, al parecer con bolígrafo, escribe el testamento que dirige a todos los españoles. Su hija, doña María del Carmen, pasa el texto a máquina y lo conserva hasta el momento del fallecimiento, en que lo entrega al Presidente del Gobierno, don Carlos Arias, para que lo transmita al pueblo.

El equipo médico que empezó a atender al Jefe del Estado fue engrosándose al tiempo que se producían nuevas complicaciones en el cuadro clínico. Los partes médicos, unidos a



Gran número de coronas, enviadas por estamentos y representaciones tanto nacionales como extranjeras, fueron colocadas en la Plaza de la Armería.

las informaciones formales de las Casas Civil y Militar de Su Excelencia, suman ciento setenta y dos comunicaciones, a las que se unen las declaraciones de médicos, familiares y personas que tienen acceso, primero, al Palacio de El Pardo, y, después, a la clínica La Paz, de la Seguridad Social.

El lunes, día 20, el Caudillo, contra la recomendación de los médicos, celebra la citada entrevista con el Presidente Arias, e inmediatamente se suspenden las audiencias militares, previstas, como era habitual, para el martes, día 21. Ese martes se anuncia que el Jefe del Estado había sufrido una insuficiencia coronaria aguda, si bien evolucionaba favorablemente y había comenzado a hacer ejercicios de recuperación física. También esa noche el cardenal Enrique y Tarancón pedía oraciones a los feligreses por la salud del Jefe del Estado. La prensa mundial dio en primera página estas primeras noticias.

Desde la noche del 23 de octubre hasta el día 30, en que el Presidente Arias, previo acuerdo del Príncipe de España, trasladaba al Presidente de las Cortes y del Consejo del Reino la asunción de funciones de Don Juan Carlos como Jefe del Estado, se suceden toda una serie de cambios en la evolución de la enfermedad. El día 23, Franco recibía la extremaunción; después, mejoraría y volvería a recaer; se reunieron en Madrid los tres miembros del Consejo de Regencia; los periodistas españoles y decenas de extranjeros invaden El Pardo y cumplen una larga espera informativa; se producen las primeras hemorragias, y el 3 de noviembre, tras momentos de la máxima gravedad, sólo superables por la sorprendente fortaleza del enfermo, tiene lugar la primera operación quirúrgica en las mismas dependencias del pabellón de la guardia de El Pardo. El doctor Hidalgo Huerta intervino durante tres horas para cortar la hemorragia que provocaban una úlcera gástrica aguda y una arteria abierta. El viernes, día 7, era trasladado a la clínica La Paz, donde se le sometía a una nueva operación, que no sería la última, pues siete días después, el 14, volvía a ser intervenido. De nuevo, la fortaleza del enfermo, unida al gran esfuerzo de la medicina, conseguía superar la operación, pero en las horas siguientes la esperanza comenzaba a languidecer.

## LA MUERTE

El parte médico del día 19, tras una nueva hemorragia el día anterior, daba cuenta de la evolución desfavorable del enfermo "como consecuencia de los fenómenos tóxicos derivados de su proceso peritoneal". Radio Nacional cambió su programación musical al caer la

tarde, y a las nueve de la noche Televisión Española anunció un cambio en su programación ante la evolución de la enfermedad del Jefe del Estado. En la larga madrugada del 20 de noviembre, a tan sólo unas semanas para cumplir sus ochenta y tres años de edad, el Caudillo dejaba de existir. El Ministro de Información y Turismo, don León Herrera, daba lectura en las primeras horas de la madrugada del jueves al último parte médico. El Presidente Arias, el de las Cortes y del Consejo del Reino, ministros, ex ministros, políticos, familiares y cientos de madrileños empezaron a acudir a la clínica La Paz. Ya se había anunciado que el Presidente del Gobierno se dirigiría al país, por radio y televisión, a las diez de la mañana.

Hora y media después, entre millares de personas que esperaban en los accesos de la clínica, un furgón trasladaba los restos del Jefe del Estado hasta el Palacio de El Pardo. Allí tuvieron lugar los primeros oficios fúnebres con carácter privado. A la mañana siguiente, el cadáver quedaba expuesto para recibir el último homenaje del pueblo en la sala de Columnas del Palacio de Oriente. Millares de personas comenzaron entonces una larga marcha final para rendir su último testimonio a quien durante treinta y nueve años dirigió los destinos de la nación.

Aunque no es posible calcular con exactitud el número de personas que, durante el tiempo que el cadáver del Generalísimo estuvo expuesto en el Palacio de Oriente, desfilaron ante él para rendir el último tributo de cariño y admiración al Jefe del Estado español, no resulta aventurado asegurar que más de medio millón de personas de todas las clases sociales, incluyendo destacadas personalidades españolas y extranjeras, acudieron allí con el piadoso propósito. La afluencia excesiva de público que hubiese hecho interminable su paso ante el túmulo en el limitado tiempo previsto determinó al Presidente del Gobierno, de acuerdo con los Jefes de las Casas Civil y Militar del Caudillo, siguiendo los deseos de su familia, a trasladar el cadáver al zaguán de entrada a Palacio por la fachada principal que da a la plaza de la Armería. En tal sentido, se dio mayor fluidez a la corriente de visitantes, acelerándose el ritmo de su paso y acortándose, por tanto, la larga espera y la permanencia en plena calle en medio del rigor de la madrugada.

Es de destacar que, hasta ese momento, las "colas" en dirección al Palacio de Oriente se prolongaron varios kilómetros, viéndose obligados muchos de sus componentes a permanecer en ellas hasta doce y catorce horas antes de su paso ante el cadáver.



Don Juan Carlos y Doña Sofía oran ante el cadáver del Generalísimo expuesto en el Palacio de Oriente.





1.



2.



3.



4.

El féretro de Su Excelencia fue instalado en el Salón de Columnas del Palacio de Oriente y posteriormente trasladado a otra estancia para permitir la mayor fluidez de visitantes.

1. y 2. Aproximadamente unas quinientas mil personas desfilaron ante el féretro; 3. 4. y 5. Diversas personalidades acompañaron también al Caudillo; 6. y 7. En presencia del doctor Pozuelo, su médico personal, se procedió a cerrar y precintar el ataúd.



5.



6.

7.



# PROCLAMACION DEL REY EN LAS CORTES

LOS pasillos de las Cortes estaban abarrotados desde mucho antes de iniciarse la ceremonia de proclamación como Rey de España de Don Juan Carlos de Borbón, y muchas personas —no pertenecientes a la Cámara— ocuparon, sin serlo, escaños de procuradores. Esto fue posible dado lo exiguo del recinto, por los que dejaron libres los representantes saharauis y por estar situados los miembros del Consejo del Reino en lugar preferente, fuera de sus asientos habituales.

En el palco preferente, la Infanta Pilar, hermana de Don Juan Carlos, compartía la primera fila con la Marquesa de Villaverde, la señora de Arias Navarro y la señora de Valcárcel. En su proximidad, los Duques de Cádiz, la Reina de Albania, el Marqués de Villaverde, el Duque de Cádiz, la Infanta Margarita, el Duque de Badajoz y el doctor don Carlos Zurita. Diplomáticos de uniforme, adscritos al departamento de Protocolo, traducían o informaban a los representantes de países extranjeros.

A las doce y cinco del día 22 hicieron su entrada por las dos puertas laterales que flanqueaban el estrado principal los miembros del Gobierno.

El público tributó una cariñosa ovación a su presidente, señor Arias Navarro. Don José Finat y Escrivá de Romani, Conde de Mayalde y Vicepresidente de las Cortes, actuaba en funciones de presidente, ya que el titular presidía el Consejo de Regencia y como tal esperaba a los Príncipes en la gran puerta de entrada.

Se leyeron los artículos y decretos correspondientes al acto que se había de celebrar, que realizó el señor Romo-

jaro. Concluida la lectura de los textos antedichos, se interrumpió la sesión, rogando a los legisladores que no se movieran de sus escaños ni se pusieran en pie hasta la entrada de los futuros Soberanos.

Una gran ovación acogió la llegada de Don Juan Carlos y Doña Sofía y los Infantes Don Felipe, Doña Elena y Doña Cristina, acompañados por los tres miembros del Consejo de Regencia, en el que residía en ese momento los poderes de la Jefatura del Estado. Vestía el Príncipe uniforme de capitán general y de su cuello pendía el Toisón de Oro; Doña Sofía, traje largo de manga larga, de color fucsia; las Infantas, de terciopelo verde, y Don Felipe (en este instante heredero de la Corona), traje azul oscuro y corbata negra. Todos ocuparon sus puestos.

Don Juan Carlos, de pie, la mano puesta sobre el Evangelio, que sostenía don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, pronunció la fórmula del juramento: «Juro por Dios y sobre los Santos Evangelios cumplir y hacer cumplir las Leyes Fundamentales del Reino y guardar lealtad a los Principios que informan el Movimiento Nacional».

Después, el Presidente del Consejo de Regencia pronunció las siguientes palabras: «En nombre de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino, manifestamos a la nación española que queda proclamado Rey de España Don Juan Carlos de Borbón y Borbón, que reinará con el nombre de Juan Carlos I. Señores procuradores, señores consejeros: desde la emoción en el recuerdo a Franco ¡Viva el Rey! ¡Viva España!».

Su Majestad el Rey, después de una gran ovación que siguió a su proclamación, pronunció el primer discurso de la Corona, invocando a todos los españoles a las tareas de engrandecimiento de la nación.

Terminado el solemne acto, los Reyes de España abandonaron el Palacio de las Cortes, ante las ovaciones y vítores de la multitud que aguardaba su salida.

Gran emoción supuso la acogida al Rey y a la Reina a la salida de las Cortes, en que se había realizado y efectuado la ceremonia de su proclamación. A los gritos de «¡Juan Carlos, Juan Carlos!» y «¡Sofía, Sofía, Sofía!», siguieron los de «¡Vivan los Reyes!», «¡Viva el Rey!», «¡Viva la Reina!» acompañándoles a lo largo del trayecto, que los Soberanos realizaron en coche abierto y en contacto personal y directo con la multitud. Se dirigieron al Palacio de Oriente y oraron ante los restos mortales del Generalísimo. Por la tarde, Don Juan Carlos I y Doña Sofía visitaron en El Pardo a la esposa del Jefe de Estado, doña Carmen Polo de Franco, con quien permanecieron durante hora y media.

Sus Majestades celebraron la comida en la intimidad y, por la tarde, Don Juan Carlos I recibió sus primeras audiencias como Rey de España: el vicepresidente de Estados Unidos, señor Rockefeller; Príncipe de Mónaco, Rainiero III, y esposa del presidente de Filipinas, señora de Marcos.

En toda España se siguió por televisión la ceremonia de proclamación y fueron innumerables los telegramas de felicitación y adhesión que se enviaron a los Reyes de España.

## MENSAJE DE LA CORONA

*En esta hora cargada de emoción y esperanza, llena de dolor por los acontecimientos que acabamos de vivir, asumo la Corona del Reino con pleno sentido de mi responsabilidad ante el pueblo español y de la horrosa obligación que para mí implica el cumplimiento de las Leyes y el respeto de una tradición centenaria que ahora coinciden en el Trono.*

*Como Rey de España, título que me confiere la tradición histórica, las Leyes Fundamentales del Reino y el mandato legítimo de los españoles, me honro en dirigiros el primer mensaje de la Corona que brota de lo más profundo de mi corazón.*

*Una figura excepcional entra en la Historia. El nombre de Francisco Franco, será ya un jalón del acontecer español y un hito al que será imposible dejar de referirse para entender la clave de nuestra vida política contemporánea. Con respeto y gratitud quiero recordar la figura de quien durante tantos años asumió la pesada responsabilidad de conducir la gobernación del Estado. Su recuerdo constituirá para mí una exigencia de comportamiento y de lealtad para con las funciones que asumo al servicio de la Patria. Es de pueblos grandes y nobles el saber recordar a quienes dedicaron su vida al servicio de un ideal. España*

*nunca podrá olvidar a quien como Soldado y Estadista ha consagrado toda la existencia a su servicio.*

*Yo sé bien que los españoles comprenden mis sentimientos, en estos momentos. Pero el cumplimiento del deber está por encima de cualquier otra circunstancia. Esta norma me la enseñó mi padre desde niño, y ha sido una constante de mi familia, que ha querido servir a España con todas sus fuerzas.*

*Hoy comienza una nueva etapa de la Historia de España. Esta etapa, que hemos de recorrer juntos, se inicia en la paz, el trabajo y la prosperidad fruto del esfuerzo común y de la decidida voluntad co-*

lectiva. La Monarquía será fiel guardián de esa herencia y procurará en todo momento mantener la más estrecha relación con el pueblo.

La institución que personifico integra a todos los españoles y hoy, en esta hora tan trascendental, os convoco porque a todos nos incumbe por igual el deber de servir a España. Que todos entiendan con generosidad y altura de miras que nuestro futuro se basará en un efectivo consenso de concordia nacional.

El Rey es el primer español obligado a cumplir con su deber y con estos propósitos. En este momento decisivo de mi vida afirmo solemnemente que todo mi tiempo y todas las acciones de mi voluntad estarán dirigidos a cumplir con mi deber.

Pido a Dios su ayuda para acertar siempre en las difíciles decisiones que, sin duda, el destino alzarán ante nosotros. Con su Gracia y con el ejemplo de tantos predecesores que unificaron, pacificaron y engrandecieron a todos los pueblos de España, deseo ser capaz de actuar como moderador, como guardián del sistema constitucional y como promotor de la justicia. Que nadie tema que su causa sea olvidada; que nadie espere una ventaja o un privilegio. Juntos podremos hacerlo todo si a todos damos su justa oportunidad. Guardaré y haré guardar las leyes teniendo por norte la justicia y sabiendo que el servicio del pueblo es el fin que justifica toda mi función.

Soy plenamente consciente de que un gran pueblo como el nuestro, en pleno período de desarrollo cultural, de cambio generacional y de crecimiento material pide perfeccionamientos profundos. Escuchar, canalizar y estimular estas demandas es para mí un deber que acepto con decisión.

La Patria es una empresa colectiva que a todos compete. Su fortaleza y su grandeza deben de apoyarse por ello en la voluntad manifiesta de cuantos la integramos. Pero las naciones más grandes y prósperas, donde el orden, la libertad y la justicia han resplandecido mejor, son aquellas que más profundamente han sabido respetar su propia Historia. La Justicia es el supuesto para la libertad con dignidad, con prosperidad y con grandeza. Insistamos en la construcción de un orden justo, un orden donde tanto la actividad pública como la privada se hallen bajo la salvaguardia jurisdiccional. Un orden justo, igual para todos, permite reconocer dentro de la unidad del Reino y del Estado las peculiaridades regionales, como expresión de la diversidad de pue-

blos que constituyen la sagrada realidad de España. El Rey quiere serlo de todos a un tiempo y de cada uno en su cultura, en su historia y en su tradición.

Al servicio de esa gran comunidad que es España, debemos de estar: la Corona, los Ejércitos de la Nación, los Organismos del Estado, el mundo del trabajo, los empresarios, los profesionales, las Instituciones privadas y todos los ciudadanos, constituyendo su conjunto un firme entramado de deberes y derechos. Sólo así podremos sentirnos fuertes y libres al mismo tiempo.

Esta hora dinámica y cambiante, exige una capacidad creadora para integrar en objetivos comunes las distintas y deseables opiniones, que dan riqueza y variedad a este pueblo español, que lleno de cualidades, se entrega generoso cuando se le convoca a una tarea realista y ambiciosa.

La Corona entiende como un deber el reconocimiento y la tutela de los valores del espíritu.

Como primer soldado de la Nación me dedicaré con ahinco a que las Fuerzas Armadas de España, ejemplo de patriotismo y disciplina, tengan la eficacia y la potencia que requiere nuestro pueblo.

El mundo del pensamiento, de las Ciencias y de las Letras, de las Artes y de la Técnica, tienen hoy, como siempre una gran responsabilidad de compromiso con la sociedad. Esta sociedad en desarrollo que busca nuevas soluciones, está más necesitada que nunca de orientación. En tarea tan alta, mi apoyo y estímulo no han de faltar.

La Corona entiende, también, como deber fundamental el reconocimiento de los derechos sociales y económicos, cuyo fin es asegurar a todos los españoles las condiciones de carácter material que les permitan el efectivo ejercicio de todas sus libertades.

Por lo tanto, hoy, queremos proclamar, que no queremos ni un español sin trabajo, ni un trabajo que no permita a quien lo ejerce mantener con dignidad su vida personal y familiar, con acceso a los bienes de la cultura y de la economía para él y para sus hijos.

Una sociedad libre y moderna requiere la participación de todos en los foros de decisión, en los medios de información, en los diversos niveles educativos y en el control de la riqueza nacional. Hacer cada día más cierta y eficaz esa participación debe ser una empresa comunitaria y una tarea de Gobierno.

El Rey, que es y se siente profundamente católico, expresa su

más respetuosa consideración para la Iglesia. La doctrina católica, singularmente enraizada en nuestro pueblo, conforta a los católicos con la luz de su magisterio. El respeto a la dignidad de la persona que supone el principio de libertad religiosa es un elemento esencial para la armoniosa convivencia de nuestra sociedad.

Confío plenamente en las virtudes de la familia española, la primera educadora y que siempre ha sido la célula firme y renovadora de la sociedad. Estoy también seguro de que nuestro futuro es prometedor, porque tengo pruebas de las cualidades de las nuevas generaciones.

Me es muy grato en estos momentos expresar mi reconocimiento a cuantos enviados de otras naciones han asistido a esta ceremonia. La Monarquía española, depositaria de una tradición universalista centenaria, envía a todos los pueblos su deseo de paz y entendimiento, con respeto siempre para las peculiaridades nacionales y los intereses políticos con los que todo pueblo tiene derecho a organizarse de acuerdo con su propia idiosincrasia.

España es el núcleo originario de una gran familia de pueblos hermanos. Cuanto suponga potenciar la Comunidad de intereses, el intercambio de ideales y la cooperación mutua es un interés común que debe ser estimulado.

La idea de Europa sería incompleta sin una referencia a la presencia, del hombre español y sin una consideración del hacer de muchos de mis predecesores. Europa deberá contar con España y los españoles somos europeos. Que ambas partes así lo entiendan y que todas extraigamos las consecuencias que se derivan, es una necesidad del momento.

No sería fiel a la tradición de mi sangre si ahora no recordase que durante generaciones los españoles hemos luchado por restaurar la integridad territorial de nuestro solar patrio. El Rey asume este objetivo con la más plena de las convicciones.

Señores Consejeros del Reino, Señores Procuradores, al dirigirme como Rey, desde estas Cortes, al pueblo español, pido a Dios ayuda para todos. Os prometo firmeza y prudencia. Confío en que todos sabremos cumplir la misión en la que estamos comprometidos.

Si todos permanecemos unidos, habremos ganado el futuro.

¡Viva España!

Madrid, 22 de noviembre de 1975.



Acta de juramento y proclamación del Rey  
DON JUAN CARLOS I



En el Palacio de las Cortes, el día veintidós de noviembre de mil novecientos setenta y cinco, Yo, **Don José María Sánchez-Ventura y Pascual**, Ministro de Justicia, en mi calidad de Notario Mayor del Reino y asistido por el **Excmo. Sr. Don José Poveda Murcia**, Director General de los Registros y del Notariado, hago constar:

Que el Consejo de Regencia, integrado por el Presidente del mismo, **Excmo. Sr. Don Alejandro Rodríguez de Valcárcel y Nebreda**, el **Excmo. y Revdmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza, Don Pedro Cantero Cuadrado** y el **Excmo. Sr. Don Angel Salas Larrazabal**, Teniente General del Ejército del Aire, promulgó el Decreto 2.938/1975, de veinte de noviembre de 1975, el cual transcrito literalmente dice así:

*La Ley de Sucesión en la Jefatura del Estado y las normas que completan y desarrollan sus disposiciones, han previsto la actuación de nuestras Instituciones Fundamentales, ante un hecho tan trascendental y que tan gran consternación ha producido en toda España, como el fallecimiento de Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos, DON FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE.*

*En consecuencia, el Consejo de Regencia, participando en el dolor que vive todo el País, ha de tomar, como medida encaminada a asegurar la continuidad en la más alta jerarquía del Estado, la de convocar a las Cortes Españolas y al Consejo del Reino para recibir el juramento del Sucesor. Su Alteza Real el Príncipe de España, DON JUAN CARLOS DE BORBON Y BORBON, y proclamarle REY.*

*En su virtud, este Consejo de Regencia, haciendo uso de las facultades que al mismo otorga el artículo séptimo de la Ley de Sucesión, de veintiséis de julio de mil novecientos cuarenta y siete, modificada por la Ley Orgánica del Estado de diez de enero de mil novecientos sesenta y siete,*

**DISPONE:**

*Artículo único.—Se convoca conjuntamente al Pleno de las Cortes Españolas y al Consejo del Reino, para celebrar el día veintidós de noviembre de mil novecientos setenta y cinco, a las once horas y cuarenta y cinco minutos, solemne*

*sesión extraordinaria en la que, conforme a lo dispuesto en el artículo cuarto de la Ley de veintidós de julio de mil novecientos sesenta y nueve, recibirán el juramento y proclamarán Rey a Su Alteza Real el Príncipe de España, DON JUAN CARLOS DE BORBON Y BORBON.*

*Así se dispone por el presente Decreto, dado en Madrid a veinte de noviembre de mil novecientos setenta y cinco: El Presidente del Consejo de Regencia: ALEJANDRO RODRIGUEZ DE VALCARCEL Y NEBREDA. El Presidente del Gobierno: CARLOS ARIAS NAVARRO.*

Que las Cortes y el Consejo del Reino, en cumplimiento del Decreto anterior y a los fines en él expresados, están reunidos en este Palacio celebrando sesión conjunta.

En el transcurso de esta histórica sesión, y siendo las doce horas treinta y dos minutos, el Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Regencia, dirigiéndose a **Su Alteza Real El Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón y Borbón**, pronuncia las siguientes palabras:

*"Señor: Las Cortes Españolas y el Consejo del Reino, convocados conjuntamente por el Consejo de Regencia en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 7.º de la Ley de Sucesión en la Jefatura del Estado, están reunidos para recibir de Vuestra Alteza el juramento que la Ley prescribe: Solemnidad previa a vuestra proclamación como Rey de España."*

Dicho esto, colocado el Presidente frente a Su Alteza Real, y a Su derecha el Notario Mayor del Reino que autoriza la presente acta, Su Alteza Real se dispone a prestar el solemne juramento prescrito por las leyes.

El Presidente del Consejo de Regencia toma en sus manos el libro de los Evangelios y formula a Su Alteza Real el Príncipe de España la siguiente pregunta:

*"Señor: ¿Juráis por Dios, y sobre los Santos Evangelios, cumplir y hacer cumplir las Leyes Fundamentales del Reino, así como guardar lealtad a los Principios que informan el Movimiento Nacional?"*

Su Alteza Real, poniendo la mano derecha sobre los Santos Evangelios, responde:

*"Juro por Dios, y sobre los Santos Evangelios, cumplir y hacer cumplir las Leyes Fundamentales del Reino y guardar lealtad a los Principios que informan el Movimiento Nacional."*

El Presidente del Consejo de Regencia contesta a Su Majestad, Don Juan Carlos de Borbón y Borbón:

*"Si así lo hicieréis que Dios os lo premie, y si no, os lo demande."*

A continuación, el Excmo. Sr. Presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, declara solemnemente:

*"En nombre de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino, manifestamos a la Nación Española que queda proclamado Rey de España Don Juan Carlos de Borbón y Borbón, que reinará con el nombre de JUAN CARLOS I.*

*Señores Procuradores, Señores Consejeros: Desde la emoción en el recuerdo a Franco, ¡viva el Rey!, ¡viva España!"*

A continuación suena el himno nacional en honor de Sus Majestades.

Doy fe de todo lo contenido en la presente acta, que extendiéndose en cuatro ejemplares, el primero de los cuales entrego a **Su Majestad el Rey**; el segundo, al Excelentísimo Sr. Presidente del Gobierno de la Nación; el tercero, al Excelentísimo Sr. Presidente de las Cortes y del Consejo del Reino y el último queda en mi poder para incorporarlo al Protocolo del Ministro de Justicia, como Notario Mayor del Reino.

# HONRAS FUNEBRES POR EL CAUDILLO

A las ocho de la mañana del domingo día 24 de noviembre quedó definitivamente cerrada la capilla ardiente, con los restos mortales del Caudillo, instalada en el Palacio de Oriente. El féretro, cubierto con la bandera nacional y sobre ella los atributos de Jefe de Estado, fue trasladado al pie del altar (donde había de oficiarse una misa de "corpore in sepulto") por miembros de la guardia personal del Generalísimo a los acordes del himno nacional. El numeroso público que no pudo llegar momentos antes hasta el cadáver, y permaneció frente a Palacio y en la zona de la plaza y calles convergentes en espera de oír la misa

por el alma del Caudillo, prorrumpió en vítores y gritos de "Franco, Franco, Franco". Aviones y helicópteros sobrevolaron Palacio y los alrededores, siendo en esos momentos creciente —nueve de la mañana— el público que continuamente accedía al recinto.

Cinco minutos antes de comenzar la misa anunciada para las diez llegaron a la puerta del Príncipe de Palacio, en la calle de Bailén, donde estaba instalado el altar, Sus Majestades los Reyes Don Juan Carlos y Doña Sofía, que procedían de su residencia de La Zarzuela. Al descender del coche fueron cumplimentados por el capitán general de la Primera Región Militar, teniente general Álvarez Arenas, siendo ovacionados por el público allí estacionado. Tras de escuchar el himno nacional saludaron a doña Carmen Polo de Franco, que permanecía en un reclinatorio del lado de la Epístola acompañada de sus familiares.

### CEREMONIA RELIGIOSA

Ocupados por los Reyes los sitios del lado del Evangelio, comenzó la ceremonia religiosa en medio de un impresionante silencio. A las diez y cinco minutos accedió a la plaza el Cardenal primado de España, monseñor González Martín, con los sacerdotes que ayudaron al Santo Sacrificio. La misa se inició a las diez y siete minutos, siendo oficiada de funeral solemne. A continuación de las lecturas y el Evangelio, monseñor González Martín inició la homilía fúnebre.

En las plegarias de la misa se pidió: "Por el Papa, los obispos y los sacerdotes, por toda la Iglesia, para que fieles a Cristo, proclamemos con las palabras y las obras el mensaje de salvación, roguemos al Señor."

"Por nuestro Jefe de Estado Francisco, difunto, para que Dios Padre dé misericordia, le perdone sus faltas, le premie generosamente sus buenas obras y le conceda la vida eterna, roguemos al Señor."

"Por su esposa, sus hijos y familiares, que en estos momentos sienten de modo particular el dolor de la separación, para que apoyados en la gracia de Cristo resucitado tengan fuerza y consuelo, roguemos al señor."

"Por los aquí presentes; por quienes están unidos a esta oración; por España y por todo el mundo para que con responsabilidad, comprensión y caridad aportemos nuestro esfuerzo al bien común y tengamos siempre paz, justicia y libertad, roguemos al Señor."

El cardenal primado añadió: "Escucha, Dios todopoderoso, nuestras oraciones y mira con piedad a tus hijos que lloran apenados; separa todo refugio y fortaleza y haz que del llanto y del dolor pasemos a la paz y luz de

tu presencia. Por Jesucristo nuestro Señor."

Siguió la misa después, contestada en las partes dialogadas por el público congregado en la plaza de Oriente. En el momento de la consagración sonó el cornetín de órdenes, con el toque de atención. Tras la elevación se interpretó el himno nacional. El "Padrenuestro" fue cantado por un coro, a varias voces, que a lo largo de la ceremonia interpretó también diversas composiciones religiosas.

Terminado el solemne funeral de "corpore in sepulto", monseñor Marcelo González Martín se dirigió a la viuda del Caudillo, a quien volvió a testimoniar su pésame, así como a los demás familiares.

Seguidamente fue anunciado por los altavoces que, en contra de lo previsto en el protocolo, el cuerpo del Caudillo no sería transportado en armón hasta el Arco de la Victoria, sino en el mismo vehículo en que sería trasladado hasta el Valle de los Caídos, escoltado por guardias de honor de los tres Ejércitos, con bandera, banda y música.

Tras un toque de atención, la banda militar interpretó el himno nacional. Seguidamente, el féretro fue llevado a hombros de oficiales de la Guardia de Franco con uniforme de gala. Encima del ataúd fueron colocados la gorra de gala, el bastón de mando y la espada de Franco. Escoltaban el féretro cadetes de las academias de los tres Ejércitos. Con un nuevo toque de atención se inició la interpretación del toque de oración. En medio de un gran silencio, las notas del toque se escucharon en un ambiente de emoción. Al finalizar, nuevos gritos de "¡Franco!" "¡Franco!" se dejaron oír en la plaza. Pañuelos blancos comenzaron a ondear entre el público.

El Rey y sus acompañantes pasaron a ocupar lugar de honor ante la puerta principal del palacio de Oriente. El capitán general de la Primera Región, teniente general Álvarez Arenas, se dirigió al Rey, Don Juan Carlos, solicitando el permiso reglamentario para iniciar el desfile de las Fuerzas que rendían honores.

A las once y dos minutos dio comienzo el desfile. Abrió marcha el capitán general de la Primera Región en un vehículo ligero. A los acordes de la marcha "Los Voluntarios" desfilaron en primer lugar las Fuerzas Navales, integradas por un batallón de marinería y una compañía de Infantería de Marina. A continuación pasaron las unidades de las Fuerzas Aéreas, integradas por una escuadrilla de tropa. Las Fuerzas del Ejército de Tierra estaban integradas por un regimiento de Infantería y dos batallones de tres compañías; seguía un grupo de Artillería, a tres baterías, y un batallón de Ingenieros a tres compañías. A las once y cuarto, finalizó el desfile.

### CORTEJO FUNEBRE

Tras el toque de atención y a los acordes del himno nacional, el Rey Don Juan Carlos I, visiblemente emocionado, subió a un vehículo automóvil descubierto, mientras un escuadrón de lanceros a caballo rodearon el féretro y el vehículo del Rey, escoltado durante el trayecto.

Iniciada la marcha del cortejo, un profundo silencio acompañó el paso de la comitiva a lo largo del trayecto inicial. El silencio en algunos momentos era interrumpido por los gritos de vivas a Franco, y también por algunos aplausos. La marcha tenía lugar por las calles Bailén, Ferraz, Rosales, Moret y avenida de la Victoria.

Fuerzas de la primera región, pertenecientes a veinticuatro unidades, cubrían la carrera a todo lo largo del trayecto hasta el Arco del Triunfo de la Ciudad Universitaria. El número de hombres fue de 4.500 soldados.

Abría el cortejo una escuadra de motoristas de la Guardia Civil. A continuación, cuatro coches ocupados por los Jefes de las Casas Civil y Militar de su Excelencia, clero castrense, obispos y arzobispos (entre ellos tres príncipes de la Iglesia). Detrás marchaba el vehículo militar que portaba el féretro, seguido por Su Majestad el Rey, en coche descubierto, escoltados por tres escuadras de lanceros con uniforme de gala.

Seguidamente iba la presidencia familiar, el Presidente del Gobierno y jefes de las misiones extranjeras especialmente venidas para asistir a las exequias. En sucesivos vehículos figuraban la familia de Su Majestad el Rey, el Presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, Ministros del Gobierno, Cuerpo Diplomático acreditado en España, Consejo del Reino, Cortes Españolas, Consejo Nacional, Tribunal Supremo, Consejo de Estado, Tribunal de Cuentas, Consejo de Economía Nacional, Consejo Supremo de Justicia Militar, Alto Estado Mayor y Estados Mayores de los tres Ejércitos, Instituto de España y Academias, así como representaciones de las corporaciones provinciales y locales.

A lo largo del trayecto se incrementaron los aplausos y los gritos a Franco, por el numerosísimo público congregado en las calles desde primeras horas de la mañana.

Escuadrillas del Ejército del Aire sobrevolaron la zona en diversas ocasiones. Seis vehículos portando coronas fúnebres marchaban delante de la escuadra de motoristas que abría el cortejo. La comitiva estaba integrada por un número de vehículos superior al centenar.

A las once y media hicieron entrada los primeros coches en el paseo del



Cerrada la capilla ardiente, los restos mortales del Caudillo fueron trasladados al pie del altar mayor instalado en la Plaza de Oriente, donde se ofició una misa de *Corpore in sepulto*: 1. El féretro, cubierto con la enseña nacional, es conducido al pie del altar; 2. Otro momento del acto religioso; 3. Sus Majestades los Reyes de España siguen el acto; 4. Doña Carmen Polo de Franco durante la celebración.



3.



2.

Pintor Rosales, y a las doce menos veinte el cortejo giró para entrar en el paseo Moret, que fue recorrido a ritmo lento.

Al llegar a la plaza de la Moncloa, y sin detenerse el fúnebre cortejo, la escolta de lanceros se retiró mientras era sustituida por otra escolta de la guardia en motocicletas. Por su parte, Su Majestad el Rey descendió del automóvil descubierto para subir al coche cubierto, en el que continuó la marcha. El cortejo avanzó lentamente por la avenida central de la Ciudad Universitaria, que aparecía también totalmente abarrotada por millares de personas, que continuaban aplaudiendo y agitando pañuelos.

A partir de este momento, la carrera

aparecía cubierta por fuerzas de la Guardia Civil, que sustituyen a las del Ejército de Tierra. El impresionante cortejo siguió avanzando. A la izquierda del mismo quedaba el Arco de la Victoria, que esta mañana aparecía flanqueado por enormes crespones negros de 25 metros de altura, mientras que desde lo alto del arco, y en la parte central del mismo, pendía una gran bandera nacional de unos veinte metros de longitud.

Unos diez minutos duró el desfile del cortejo a través de la Ciudad Universitaria de Madrid, desde las doce menos cinco del mediodía hasta las doce y cinco. Cuando la cabecera de la comitiva llegaba al final de la Ciudad Universitaria, en Puerta Hierro, la última



4.

parte de la misma se encontraba todavía en las inmediaciones del Arco del Triunfo, por lo que puede calcularse que el cortejo ocupaba una carrera de unos dos kilómetros y medio. El paso de todo el conjunto de vehículos tardó alrededor de diez minutos.

Resulta imposible hacer un cálculo del número de personas que, de una manera directa, participaron en este último homenaje al Generalísimo, si bien, y quizá pecando por defecto, pueda darse la cifra de algo más del medio millón de personas situadas en la plaza de Oriente —en la que se calculaban unas doscientas mil— y a lo largo de unos cinco kilómetros, en los que se cifran, también modestamente, un mínimo de trescientos mil.

En el momento de salir hacia el Valle de los Caídos los restos mortales del Generalísimo, las fuerzas destinadas a la rendición de honores funerarios en las plazas en que existe artillería hicieron una salva de veintiún disparos y posteriormente otra al despedirse el duelo. Del mismo modo lo hicieron los buques insignia fondeados en cada puerto o en el habilitado para hacer honores. A su vez, el vicario general castrense dispuso que en todas las guarniciones con capellanes militares se celebraran los oficios sagrados correspondientes.

Mientras el cadáver del Generalísimo estuvo de cuerpo presente, con arreglo al luto oficial, las baterías hicieron salvas de un disparo cada cuarto de hora, exceptuando las que medían desde la retreta a la diana.

### LLEGADA AL VALLE

A la una de la tarde, el cortejo fúnebre llegó a la cancela de entrada al Valle. Dieciocho minutos más tarde se encontraba al pie de la monumental escalinata de acceso a la explanada que abre ante la basilica. En ella se encontraba formado el batallón de honores del Ministerio del Ejército, con bandera, escuadra, banda y música, mientras que a ambos lados las formaciones humanas llenaban la explanada y los riscos inmediatos.

El abad de la basilica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos, padre Luis María de Lojendio, revestido con capa pluvial negra y acompañado por el maestro de ceremonias de la basilica, flanqueados por cuatro acólitos y precedidos de otro que portaba la cruz, más otros dos con candelabros encendidos, hizo la recepción del cadáver al término de la gran escalinata y ante el Ministro de Justicia, señor Sánchez Ventura, como notario mayor del Reino.

El féretro, a hombros de miembros del regimiento de la Guardia, llegó a lo alto de la escalinata. Después de la recepción a cargo del abad mitrado se formó el nuevo cortejo.

En primer lugar, la cruz alzada, con cuatro acólitos. Inmediatamente detrás, el abad mitrado y el maestro de ceremonias, los Jefes de las Casas Militar y Civil del Generalísimo. Inmediatamente, el féretro, llevado a hombros esta vez por el Marqués de Villaverde, el Duque de Cádiz, nietos del Generalísimo, don Rafael Ardíd y ayudantes del Generalísimo pertenecientes a cada uno de los tres Ejércitos, mientras que a ambos lados iban dos filas de soldados de la guardia personal de Franco y del regimiento de la guardia. Cada una de estas filas estaba formada por tres hombres. Mientras continuaban resonando los compases de la marcha real, imperó un impresionante silencio.

Instantes después, y en el mismo

umbral del templo, se hizo entrega del cuerpo sin vida del Generalísimo a la basilica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos, y en la persona de su abad por parte del Estado español y de la familia Franco. El escenario era el monumental pórtico de entrada, coronado por un arco.

Mientras se desarrollaba esta minuciosa y al mismo tiempo breve ceremonia, en la explanada, y de manera unánime resonó el "Cara al sol", seguido del "Oriamendi", el himno de la Legión y otras canciones.

Con gesto grave, Su Majestad el Rey seguía inmediatamente detrás del féretro rodeado de los Jefes de su Casa y ayudantes.

El féretro entró en la basilica llevado a hombros ahora por soldados del regimiento de la guardia. Inmediatamente detrás del Rey y sus ayudantes figuraban los miembros de la familia y todas las personalidades que habían acompañado al cortejo desde Madrid. Todos ellos fueron ocupando los puestos que tenían señalados en el interior de la basilica, que quedó absolutamente repleta de personas. El féretro fue depositado a los pies del altar mayor, coronado por un gran crucifijo.

La escolanía de la basilica entonaba la antifona "In paradisum" (que conduzcan los ángeles al paraíso). Eran las dos menos diez de la tarde cuando el órgano de la basilica comenzó a interpretar el himno nacional.

A la derecha, en la parte del evangelio, se situó en lugar elevado el Rey Juan Carlos I. A la izquierda, al lado de la epistola, el cardenal Tarancón, arzobispo de Madrid y presidente de la Conferencia Episcopal Española, entre el arzobispo de Toledo y primado de España, cardenal Marcelo González Martín, y el cardenal Bueno Monreal, arzobispo de Sevilla. Cerca del Rey, y en un plano inferior, el Gobierno, presidido por el señor Arias Navarro; detrás, el Consejo del Reino, presidido por el señor Rodríguez de Valcárcel, para continuar las demás autoridades, la familia, entre los que podían verse al marqués de Villaverde, los Duques de Cádiz y nietos del Generalísimo. Más atrás, los jefes de las misiones especiales extranjeras, cuerpo diplomático y acompañamiento de las citadas misiones.

En el centro del crucero, arzobispo y obispos. Y en la nave central, todas las personalidades especialmente invitadas a la histórica ceremonia.

A las dos y un minuto de la tarde comenzó la llamada "procesión del entierro". Inmediatamente detrás de la cruz, acompañada de incensario, y de dos filas de religiosos benedictinos, el féretro fue levantado del túmulo y llevado a hombros, con paso solemne, por miembros del regimiento de la Guardia, hacia el lugar donde reci-

rían sepultura los restos mortales del Caudillo.

Al pasar delante de Su Majestad el Rey, éste inclinó la cabeza, permaneciendo en esta postura y siempre en posición militar de firmes hasta que el féretro había pasado.

Un minuto más tarde, el féretro era depositado ante un nuevo túmulo, que tenía en su cabecera la corona real; a la derecha, las insignias de capitán general, y a la izquierda, el yugo y las flechas, ya inmediatamente delante del lugar del enterramiento, es decir, detrás del altar mayor.

El abad de la basilica se acercó al féretro y lo bendijo. En ese instante, dos y siete minutos de la tarde, el Ministro de Justicia, señor Sánchez Ventura, en su calidad de notario mayor del Reino, pidió solemne juramento a los Jefes de las Casas Civil y Militar, don Fernando Fuertes de Villavicencio y teniente general Sánchez Galiano, respectivamente, así como al general don José Ramón Gavilán, segundo jefe de la Casa Militar, con las siguientes palabras:

—"¿Juráis que el cuerpo que contiene esta caja es el de Francisco Franco Bahamonde, el mismo que os fue entregado a las seis treinta horas de hoy en el palacio de Oriente?"

Cada uno de los citados contestó sucesivamente:

—Sí, lo es. Lo juro.

Los tres se retiraron unos pasos, con fuerte emoción en sus rostros. Después, el abad pronunció la oración de bendición del sepulcro. En el exterior resonaban las salvas de ordenanza para anunciar que en ese momento descendía a la tierra el Caudillo.

Eran las dos y cuarto de la tarde cuando la losa, de granito, de 1.500 kilos de peso, y en la que sólo figura una cruz grabado y el nombre Francisco Franco, cubría el sepulcro. El abad leyó las preces litúrgicas.

La parte final de la ceremonia comenzó a las dos y dieciocho minutos de la tarde con el rezo del Padrenuestro, mientras que el oficiante concluyó el oficio, con las palabras e invocación de "dale, Señor, el descanso eterno". La escolanía, en canto gregoriano y en latín, interpretó en ese momento la antifona "yo soy la resurrección y la vida". La inhumación de los restos mortales del Generalísimo Franco había terminado.

El Rey, colocado delante de la lápida que cubre el ataúd, rindió su último homenaje al Caudillo inclinando la cabeza, mientras oraba por espacio de unos segundos.

La lápida fue asegurada y soldada mientras que el Rey, la familia del Generalísimo y demás autoridades comenzaron a retirarse hacia la salida de la basilica, lo que Su Majestad hizo por el pasillo central recibiendo el saludo de todos los presentes.



1.



2.



3.



4.



5.

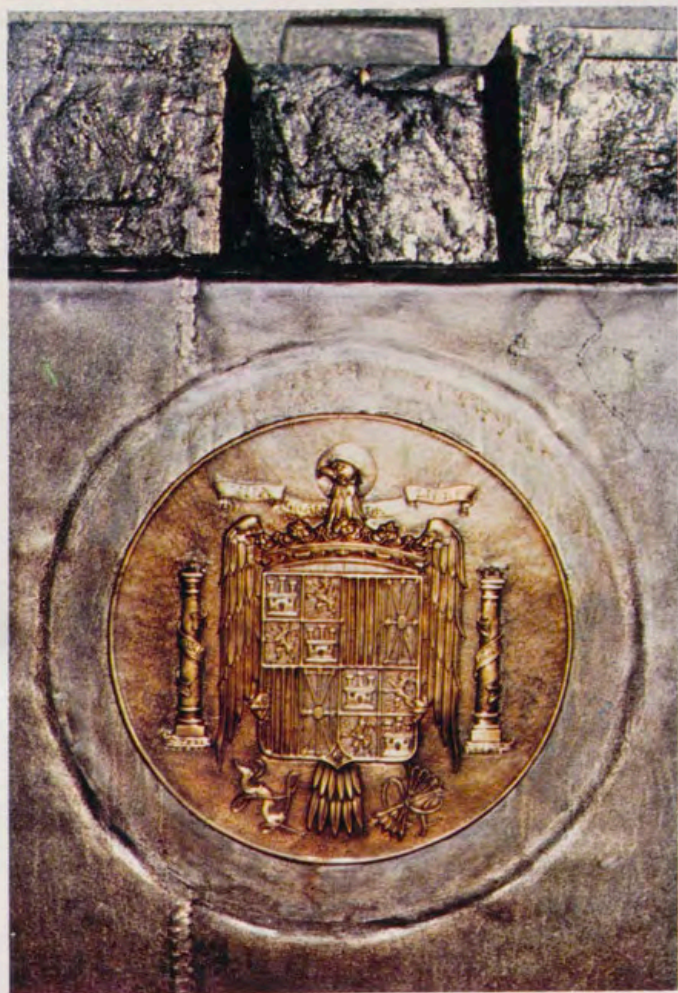


6.

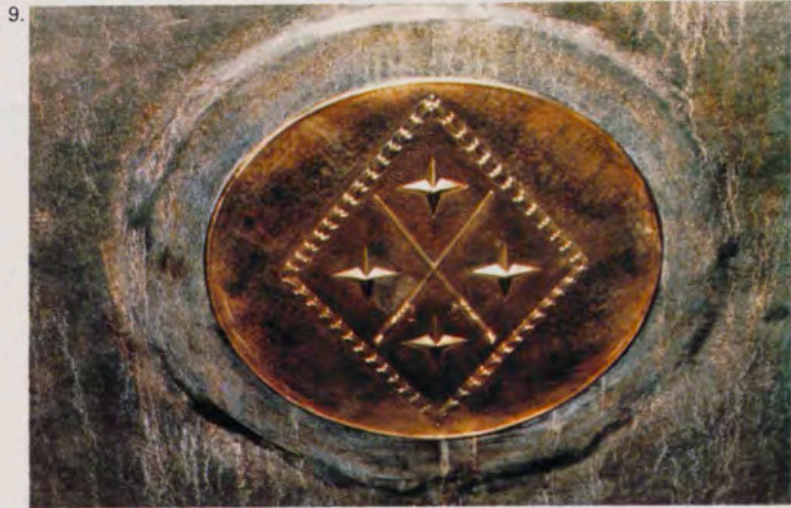


8.

Después de la misa oficiada en la Plaza de Oriente, los restos mortales de Su Excelencia fueron llevados al Valle de los Caídos, donde fueron sepultados: 1. El cortejo fúnebre llega a la gran explanada de la Basílica; 2. El féretro es conducido a la Basílica a hombros de soldados del regimiento de su Guardia; 3. El abad de la Basílica bendice el ataúd; 4. El féretro es descendido a la fosa; 5. El Rey, ante la lápida, rinde su último homenaje al Caudillo. 6. Un aspecto de la fosa y la lápida granítica de 1.500 kilogramos de peso. Los laterales de la fosa están jalonados con cuatro emblemas: 7. El escudo de España, 8. El Guión del Caudillo, 9. La insignia de Capitán General y 10. El yugo y las flechas.



7.



9.

10.



# CEREMONIA RELIGIOSA EN SAN JERONIMO Y RECEPCION EN PALACIO

DESDE las nueve y cuarto de la mañana del día 27 empezaron a llegar personalidades al acto religioso de proclamación del Rey que se inició con una misa de Espíritu Santo en la iglesia de San Jerónimo el Real.

En el altar mayor, frente al sitial de los Reyes, estaban los cardenales, arzobispos —veinte— y obispos de diferentes diócesis españolas.

A la izquierda, y en lugar preferente lateral, personalidades de la familia del Rey: los Reyes de Grecia, Constantino y Ana María; la Princesa Irene de Grecia, las Infantas de España Doña Pilar y Doña Margarita, acompañadas por sus respectivos esposos los señores Gómez Acebo y Zurita; el Infante don Luis Alfonso de Baviera; los Duques de Cádiz; don Gonzalo de Borbón y Battemberg; doña Alicia de Borbón Dos Sicilias; don Carlos de Borbón, Duque de Calabria, y su esposa la Princesa Ana de Francia; miembros de la familia Marone y de la familia Torlonia.

También en el lado izquierdo, y en el área del crucero, príncipes reinantes, príncipes herederos y nobleza europea. Los países representados eran los siguientes: Afganistán, República Federal de Alemania, Alto Volta, Andorra,

Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Australia, Austria, Bangladesh, Bolivia, Brasil, Camerún, Canadá, República Centroafricana, Colombia, Corea del Sur, Costa Rica, Costa de Marfil, Cuba, Chile, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Estados Unidos de América, Filipinas, Francia, Gabón, Ghana, Haití, Honduras, Irak, Irán, Italia, Japón, Jordania, Kuwait, Líbano, Libia, Luxemburgo, Mali, Marruecos, Mauritania, Mónaco, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Orden Soberana de Malta, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, Reino Unido, Ruanda, Siria, República Sudafricana, Sudán, Suiza, Tailandia, Túnez, Turquía, Uruguay, Venezuela, Zaire, ONU, Organismo Internaciones, Banco Interamericano de Desarrollo, CEE, OCDE.

En lugar similar, destacado, a la derecha del templo, el Gobierno en pleno, encabezado por el Presidente Arias; los miembros del Consejo del Reino, con su Presidente, señor Rodríguez de Valcárcel. También a la derecha, y en capillas laterales, la Diputación de las Grandezas de España y el personal de la Casa Real.

Entre los jefes de las misiones extraordinarias y el grueso de invitados

de los diferentes Ministerios, organismos e instituciones, esposas de ministros, procuradores, miembros de Reales Academias, etc, unos bancos especialmente destinados a la familia del Caudillo, que estuvo representada por la Duquesa de Franco, su esposo, el Marqués de Villaverde, y sus hijos.

Entre los invitados, un grupo de jóvenes oficiales y jefes militares de los tres Ejércitos, compañeros de promoción del Rey, en las distintas Academias Militares donde cursó sus estudios, asistieron por expreso deseo de Don Juan Carlos I.

Los Reyes llegaron al templo, en coche cerrado, Rolls negro, con banderín azul sobre el que destacaba la Corona Real, que también podía apreciarse en el lugar habitualmente destinado a la matrícula.

Después de las ceremonias protocolarias en la puerta, entraron en el templo bajo palio, cuyas cuatro varas eran portadas por otros tantos clérigos de San Jerónimo. Bajo el palio, el portador del "lignum crucis", que les había sido dado a besar el cardenal Vicente Enrique Tarancón, oficiante principal de la misa que se celebraría a continuación, y Sus Majestades.

Inmediatamente detrás, el Príncipe

El Rey de España Don Juan Carlos I jura ante las Cortes Españolas.



Sus Majestades, a la salida de la ceremonia en San Jerónimo.



heredero, Don Felipe, y las Infantas Doña Elena y Doña Cristina. Estos, llegados al altar mayor, tomaron asiento en escabeles tapizados con terciopelo rojo, a la derecha del sitial real. Cerca del Príncipe, y en dos asientos paralelos, las Infantas de España.

Los Reyes se situaron en el lado del Evangelio, bajo el dosel de ceremonial regio, en cuyo respaldo aparecía el escudo de la Familia Real, con la Corona y el Toisón destacando sobre el fondo de terciopelo granate.

Las flores que adornaban el altar mayor —más de setecientas y todas blancas— eran camelias, claveles, varas de gladiolos y nardos. Veintitrés lámparas-arañas lucían encendidas durante la celebración, aparte los focos laterales y los que iluminaban cada altar. El altar donde se celebró el Santo Sacrificio estaba recubierto con un manto de la Reina Isabel II, bordado a mano, y el frontal, traído también del Palacio de Oriente, era un rico paño en el que campean, bordados con pedrería, los escudos de armas de Isabel II, sobre fondo granate, y de Carlos III sobre fondo azul, rodeados ambos por el Toisón de Oro. El presbiterio estaba alfombrado por una moqueta en tonos rojo y oro. Una inmensa alfombra, de distinta geometría ornamental, pero en los mismos colores, recubría el crucero y pasillo central de la nave.

Bajo la batuta del maestro Alberto Blancafort, los coros de RTVE interpretaron durante la ceremonia religiosa las siguientes partituras: "Veni Creator" —que los Reyes y todos los asistentes escucharon en pie—, "Kirie", "Sanctus", "Agnus Dei", de la misa de "Nôtre Dame", original de Machauld, que data de 1400. También entonaron algunos salmos de la misa del Espíritu Santo (Introito, Ofertorio y Comunión) en castellano, el "Oh Salutaris" de Beethoven, y, una vez concluida la ceremonia, mientras el cortejo se dirigía hacia la salida del templo, por el pasillo central, en apoteosis musical sonaba con magistral polifonía el "Aleluya", del "Mesías", de Haendel.

Actuó como organista don José María San Martín. El coro estuvo integrado por 70 ejecutantes y 24 profesores de orquesta. Las intérpretes femeninas vestían túnicas blancas, y los hombres, frac con lazo blanco.

Como oficiante principal actuó el cardenal arzobispo de Madrid-Alcalá, que, sentado y con la mitra puesta, leyó su homilía en catorce minutos. Celebraron con él, también revestidos de rojo, con ornamentos de fiesta del tesoro del templo de los Jerónimos, el cardenal primado de España, monseñor González Martín, y el de Barcelona, monseñor Jubany.

Leyó la epístola el sacerdote don Andrés Pardo, revestido con alba y estola roja. Tras haber incensado el libro sagrado, leyó el Evangelio el provicario

general de la diócesis de Madrid, padre Patino.

## SALIDA DE LA IGLESIA

Arreció el entusiasmo de la muchedumbre agolpada en los alrededores de la iglesia de San Jerónimo el Real cuando salieron los Reyes. De nuevo los vitores, las aclamaciones, los aplausos, el ondear de pañuelos, banderines y pancartas. Las tropas desfilan rindiendo honores al Rey. La Familia Real presenció el paso militar desde el pie de la escalinata. Después, en coche descubierto —reluciente Rolls Royce que en ocasiones utilizó el Caudillo— los Reyes fueron conducidos hasta el Palacio de Oriente.

Escoltaban a los Reyes los lanceros de Caballería, vestidos con capas rojiblancas y cascos plateados. El Rey, en pie, correspondiendo a los saludos y ovaciones que iba recibiendo desde las aceras y balcones. Y a su lado, agitando suavemente la mano, sonriendo y sentada iba la Reina.

Desde la iglesia de los Jerónimos, pasando por el paseo del Prado, plaza de la Cibeles y calle de Alcalá, la comitiva real enfiló por la Gran Vía, en la que entró a las doce menos cuarto del mediodía. Seguían al coche de los Reyes, otros con el Príncipe heredero y las Infantas, el Presidente del Gobierno español, Jefe del Alto Estado Mayor, Jefe de la Casa del Rey, Jefes de Estado extranjeros y primeras figuras de las Delegaciones que acudieron para asistir a estos actos, flanqueados por una escolta motorizada.

Precedía a la escolta de lanceros una sección del mismo escuadrón, también a caballo, con trompetas y timbales, que frecuentemente interpretaban toques militares de aviso. Helicópteros surcaban el espacio por encima de la comitiva, lanzando octavillas con los lemas: "Dios, Patria, Justicia" y "Rey, Patria, Justicia".

Desde la iglesia de los Jerónimos y hasta el Palacio Real, cubrieron carrera unos 4.500 soldados.

Continuando por la Gran Vía madrileña, la comitiva real fue avanzando en dirección a la plaza de España. Los soldados que cubrían carrera, al paso del cortejo presentaban armas al Rey. Las calles estaban completamente abarrotadas por miles de personas, que aclamaban y vitoreaban a Sus Majestades de forma incesante. Los lugares del recorrido de la comitiva real estaban adornados con mástiles con la bandera nacional, gallardetes, colgadura desde balcones y edificios públicos. En la Gran Vía había colocados, atravesando la calle, enormes carteles con frases y vivas al Rey. Cuando la comitiva pasó por el Palacio de la Prensa, momentos antes de llegar a la plaza de

España, el Rey Don Juan Carlos se volvió para saludar a las personas que se hallaban en los balcones y ventanas del edificio, precisamente inaugurado por el abuelo de Don Juan Carlos, el Rey Alfonso XIII, en el año 1929.

En varios momentos del recorrido el público arrojó flores al paso de los Reyes. Gran número de personas portaban "poster" gigantes y grandes fotografías con las efigies de los Reyes.

Después de atravesar la plaza de España, donde se encuentran dos de los más altos edificios de Madrid, adornados con banderas nacionales y gallardetes de enormes dimensiones, a lo largo de la fachada, y siempre en medio de un espectacular ambiente de colorido y entusiasmo, la comitiva enfiló seguidamente por la calle de Bailén hasta la plaza de Oriente. Alrededor de las doce de la mañana llegaron Sus Majestades los Reyes al Palacio de Oriente.

## LLEGADA A PALACIO

Los Reyes descendieron del coche en el zaguán de la puerta principal, mientras la escolta se detenía en la plaza de la Armería. Fueron cumplimentados por el capitán general de la Primera Región Militar, e inmediatamente después por los Ministros del Ejército, Marina y Aire.

A continuación, Don Juan Carlos I se situó en un podio, desde el que escuchó el himno nacional, terminado el cual, en compañía del Ministro del Ejército, pasó revista a las tropas que más tarde iban a intervenir en el desfile militar.

En total, desfilaron ante Su Majestad el Rey unos 1.500 hombres.

Mientras tanto, la Reina, con el Príncipe heredero y las Infantas, así como los miembros del Gobierno y las primeras personalidades que habían llegado a Palacio, presenciaban el acto desde los balcones que dan a la plaza de la Armería.

En total formaban la caravana oficial casi quinientos coches, la mayor parte de los cuales no tuvieron cabida en el patio de Palacio.

Posteriormente, y mientras las tropas que más tarde habrían de desfilar ante el Rey se retiraban hacia el final de la calle de Bailén, Sus Majestades, el Gobierno y el resto de las personalidades invitadas se retiraron al interior del Palacio, donde se iba a desarrollar la recepción en el Salón del Trono.

Desde primeras horas de la mañana, la plaza de Oriente, que aparecía profusamente engalanada con banderas de España, había comenzado a llenarse de público, Gentes de todas las edades, muchas de ellas llegadas de distintas



Su Majestad Don Juan Carlos I llega a la Plaza de Armas en coche descubierto.

Fotos inferiores: El Rey pasa revista a tropas representativas de los distintos Ejércitos y Cuerpos de la nación, que le rindieron honores.





2.

1. Los Reyes de España fueron cumplimentados en el Salón del Trono por distintas representaciones e instituciones de la nación. 2. y 3. Sus Majestades saludan a la multitud congregada ante Palacio. 4. y 5. Como colofón tuvo lugar un almuerzo ofrecido por sus Majestades a las representaciones extranjeras y altas personalidades del país.



4.



3.



5.

provincias españolas, se agolpaban en los espacios acotados frente a las tribunas situadas a lo largo de la fachada principal del Palacio, portando pancartas de todo tipo, banderas, gorros, brazaletes y pañuelos con los colores nacionales. Miles de octavillas convocando a la concentración aparecían por los suelos de la plaza y eran distribuidas en mano entre los participantes.

Se calcula en varios centenares de miles de personas las que estaban presentes en la plaza de Oriente y en sus inmediaciones (calle de Bailén, plaza de España, Jardines de Sabatini, etc.) en el momento en que hizo su presencia la comitiva regia que llegaba de la iglesia de los Jerónimos. En las primeras filas, mezclados con los militares de las tres Armas, que representaban a todas las unidades militares del país, eran frecuentes los niños y niñas, algunos de corta edad.

## SALUDO DE LOS REYES

Pocos minutos antes de la una de la tarde, entre un impresionante flamar de pañuelos y entre ovaciones y gritos de "¡Viva el Rey!", "¡Vivan los Reyes!", Don Juan Carlos y Doña Sofía hicieron su primera aparición en el balcón principal de Palacio, ante la continua petición del público y rompiendo el protocolo establecido. En los balcones de la parte derecha de Palacio aparecieron algunos de los invitados a la ceremonia. Muchas personas asistían al espectáculo subidas a los sitios más inverosímiles de la plaza.

Ante la continua ovación del público, los Reyes tuvieron que salir a saludar otras dos veces —seguidas— antes de que los balcones volvieran a cerrarse para dar comienzo a la recepción en el Salón del Trono.

## RECEPCION EN PALACIO

La recepción en el Salón del Trono del Palacio Real, con motivo de la proclamación de S. M. el Rey Don Juan Carlos I, fue un solemne acto en el que participaron todas las representaciones e instituciones del Estado español. Comenzó a las trece y veinte y tuvo una duración de media hora.

Sus Majestades Don Juan Carlos y Doña Sofía ocuparon el sitio del Trono, en el centro del amplio salón de planta rectangular. En el mismo y tras cumplimentarles, se situaron las siguientes personalidades:

A la derecha, el Presidente del Gobierno, el Presidente de las Cortes y Consejo del Reino, y los miembros del Gobierno. También a la derecha y a continuación del Gobierno, los miembros del Consejo del Reino.

A la izquierda del Trono estaban situadas, por el orden indicado, las si-

guientes personalidades: cardenal primado de España; cardenal arzobispo de Madrid; Presidente del Tribunal de Cuentas del Reino; Presidente del Consejo de Economía Nacional; teniente general Presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar; fiscal del Tribunal Supremo de Justicia; teniente general Jefe del Estado Central del Ejército; teniente general Jefe del Estado Mayor del Aire; almirante Jefe del Estado Mayor de la Armada; teniente general Jefe de Mando de la Defensa Aérea; capitán general de la I Región Militar; capitán general de la I Región Aérea; almirante Jefe de la Jurisdicción Central de Marina; teniente general Director del Ceseden; fiscal del Consejo Supremo de Justicia Militar; fiscal togado del mismo Consejo; teniente general Director General de la Guardia Civil; Director General de Seguridad; Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Madrid; Presidentes de las Audiencias Territorial y Provincial; fiscal de la Audiencia Territorial; general Jefe del Sector Aéreo; general Gobernador Militar; Rector de la Universidad Complutense; Presidente de la Diputación Provincial, y Alcalde de Madrid.

Al pie del Trono y a la derecha de S. M. se situó el Jefe de la Casa del Rey y a la izquierda su ayudante.

Frente al Trono, y de izquierda a derecha del salón, se situaron los embajadores y los jefes de Misión del Cuerpo diplomático acreditado, las Cortes y procuradores, y Comisión Permanente del Consejo Nacional y Consejo de la Diputación de la Grandeza de España. En los lugares protocolarios del salón estaban situados los miembros de la Casa de S. M.

El desfile de dignatarios y representaciones de las diversas instituciones se efectuó por este orden: tenientes generales, caballeros laureados, procuradores en Cortes, Tribunal Supremo de Justicia, Consejo de Estado, Tribunal de Cuentas, Consejo de Economía Nacional, Consejo Supremo de Justicia Militar, Alto Estado Mayor, Presidencia del Gobierno y funcionarios de las Cortes.

Ministerio de Asuntos Exteriores, Instituto de Cultura Hispánica, Ministerio de Justicia y Tribunal de la Rota.

Ministerio del Ejército, Asamblea Suprema de la Cruz Roja Española y Ministerio de Marina.

Ministerios de Hacienda, Gobernación, Obras Públicas, Educación y Ciencia (con el Instituto de España y sus Reales Academias y el Consejo Superior de Investigaciones Científicas), Trabajo, Industria, Agricultura, Secretaría General del Movimiento, Aire, Comercio, Información y Turismo, Vivienda, Planificación del Desarrollo, Relaciones Sindicales, asociaciones políticas, medios de comunicación social, Cámara de Comercio y Obispos.

## EL DESFILE

A la una y media de la tarde, las primeras autoridades —concretamente los ex ministros de los Gobiernos del Caudillo— empezaron a hacer su aparición en las tribunas que se les había reservado para que presenciasen el desfile.

En otra de las tribunas estaban presentes los representantes de las diferentes corporaciones. En la tercera, la mayor parte de los invitados. El resto de éstos —entre ellos los señores Giscard d'Estaing, Scheel, el duque de Edimburgo, el Príncipe de Lieja, los Reyes Constantino y Ana María, etc.—, junto con el Gobierno, presenciaron el desfile, con la Reina Doña Sofía, el Príncipe heredero y las Infantas, en el balcón principal de Palacio.

El Rey, con el presidente del Gobierno, el de las Cortes y los tres ministros militares —minutos antes había salido con la Reina al balcón de Palacio a saludar nuevamente al gentío—, descendió hacia la tribuna de honor, situada en la acera de la calle de Bailén, debajo del balcón principal, para presidir el desfile.

En total participaron en el mismo dieciséis compañías, que representaban a la totalidad de las Fuerzas Armadas del país. Al término del mismo, los Reyes volvieron a salir por dos veces más —rompiendo nuevamente el protocolo—, antes de introducirse definitivamente en el interior del Palacio para la comida de gala con la que se daba fin a los actos oficiales del día.

Minutos después de las dos y media de la tarde, la gente que abarrotaba la plaza de Oriente comenzó a dispersarse por todas las calles adyacentes.

Instantes antes, por el sistema de megafonía de la plaza de Oriente, una voz pronunció la frase "España con el Rey y el Rey con España", y, por tres veces consecutivas, dio un viva al Rey que fue contestado por la multitud.

A partir de las dos y media de la tarde, y mientras se iniciaba el almuerzo ofrecido por los Reyes en el Palacio de Oriente, los centenares de miles de personas que han asistido a los actos celebrados en Madrid, principalmente en la plaza de Oriente, comenzaron a abandonar el lugar por numerosas calles adyacentes.

Con este motivo se formaron numerosas manifestaciones patrióticas espontáneas, que recorrieron varias calles y avenidas de Madrid portando pancartas, banderas españolas, retratos de los Reyes y que aclamaron a los Monarcas por largo tiempo.

Los actos oficiales concluyeron con un almuerzo ofrecido por Sus Majestades a las representaciones extranjeras y altas personalidades del país.

# Más de treinta años de vida

## REALIZACIONES DEL PATRIMONIO NACIONAL

**D**URANTE el tiempo del mandato de Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, el Patrimonio Nacional ha venido desarrollando una fecunda labor en la conservación, reconstrucción, restauración, ampliación museística y mantenimiento de los edificios y museos que forman el Patrimonio, así como en otro tipo de actividades.

Como síntesis de la tarea realizada a lo largo de más de treinta años se ofrece en estas páginas de REALES SITIOS una breve panorámica, tanto gráfica como literaria, de las realizaciones de este período.

**E**L Patrimonio Nacional ha desarrollado a lo largo de su trayectoria una triple faceta en el aspecto artístico: conservación de toda la riqueza que posee para mantenerla en perfecto estado, restauración de monumentos y de obras de arte salvándolas del deterioro que sufren con el paso del tiempo y ampliación de museos con el fin de divulgar el conocimiento de ese tesoro monumental y artístico recuperado con la restauración.

A continuación se reseñan de una manera esquemática las más importantes y características obras realizadas, con lo que indudablemente queda de manifiesto la importancia de la labor que este organismo ha desarrollado en sus monumentos arquitectónicos.

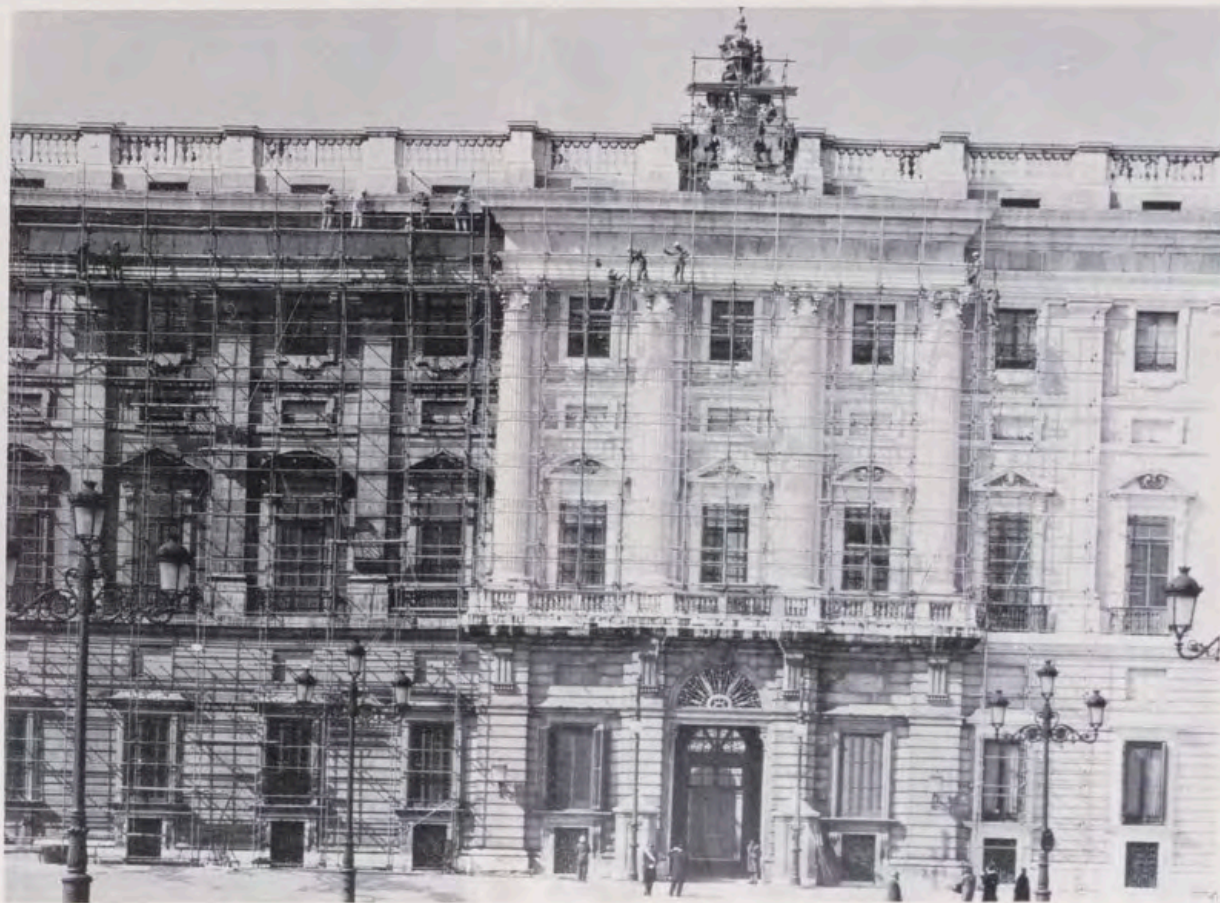
### PALACIO DE ORIENTE

En el año 1940 el Palacio de Oriente se ofrecía con notorios daños debido a las conocidas vicisitudes por las que pasó durante los años precedentes; los deterioros eran grandes y numerosos.

Entre todas las obras realizadas en el Palacio de Oriente destaca, por su magnitud, la total reconstrucción de la fachada orientada a Poniente, con vistas a los jardines del Campo del Moro.

Para la empresa de reconstrucción de esta fachada occidental se adoptó una idea básica: emplear el mismo procedimiento constructivo que en época de Felipe V, para que

Trabajos de limpieza en la fachada Este del Palacio Real, que da a la Plaza de Oriente. Los balcones tuvieron que ser restaurados, pues sus balaustres estaban descompuestos por la meteorización.



cuando el conjunto estuviese terminado ofreciese idéntico aspecto y grandiosidad.

Complemento de los trabajos en la fachada oeste de Palacio fueron las obras realizadas en la Estufa de las Camelias y en los muros que sirven de contrafuerte al edificio por los desniveles existentes hasta el Campo del Moro.

Asimismo, y dada la situación en la que se encontraba el Palacio, fue necesaria la puesta a punto de salones principales y de otras dependencias que integran el conjunto, pero que constituyen unidades independientes como son los llamados Salones Oficiales, habitaciones de la Reina Doña María Cristina, habitaciones privadas, Museo de Farmacia, Museo de Medallas y Música, Biblioteca de Palacio y Relicario. También es de destacar la reconstrucción efectuada en la Real Armería, donde se sustituyó la claraboya del salón principal por otra más moderna de luz cenital, de indudable eficacia para poder apreciar el valor de las piezas exhibidas, totalmente reinstaladas.

Junto a la real Capilla se construyó un Joyero-Relicario con elementos de hormigón y cristal blindados, donde se custodia y exhibe al público una riquísima colección de joyas. Paralelamente, fueron acondicionados una amplia secuencia de salones para exponer, en nuevos museos, cuadros, tapices, muebles, porcelanas y otras piezas.

Terminadas prácticamente las obras de restauración tanto en el exterior como en el interior del Palacio se creyó conveniente añadir a estos trabajos, otros, en el exterior, que pueden considerarse de ornamentación: se trata de la eliminación de chimeneas, de la concienzuda limpieza de todas las fachadas del edificio y de la colocación de estatuas en sus correspondientes pedestales.

Además de los trabajos descritos, el Patrimonio ha realizado nuevas obras como son la pavimentación de la Plaza de la Armería y la instalación de un Museo de Carruajes en el Campo del Moro.

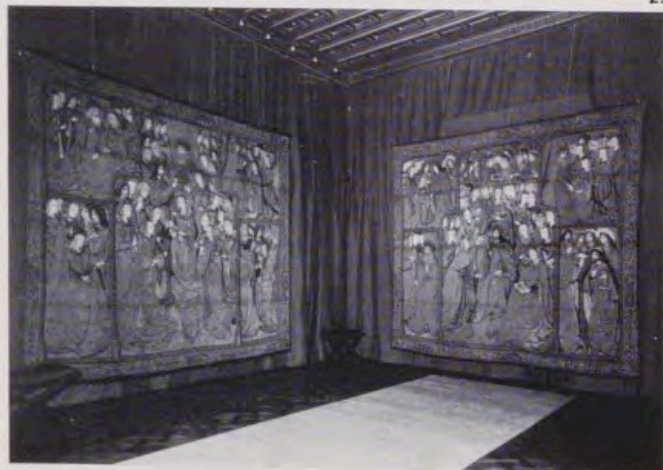
#### MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

En el año 1945, el Patrimonio decide la apertura del Museo, lo cual se produce en el momento en que el Vaticano



1.

1. Dos lados de la galería principal del Palacio de Oriente, con exposición de tapices; 2. Una de las salas habilitadas para exposición de tapices góticos; 3. Junto a la capilla se construyó el Joyero-Relicario, que aquí se ve parcialmente; 4. Como colofón a los trabajos realizados en el Palacio Real de Madrid, se colocaron las estatuas, como ornamentación exterior del edificio; 5. Salón principal de la Real Armería. La nueva claraboya difunde luz del día que permite apreciar perfectamente las piezas aquí expuestas; 6 y 7. Don ángulos de la nueva pavimentación de la Plaza de la Armería, que se extiende ante la fachada principal del edificio.



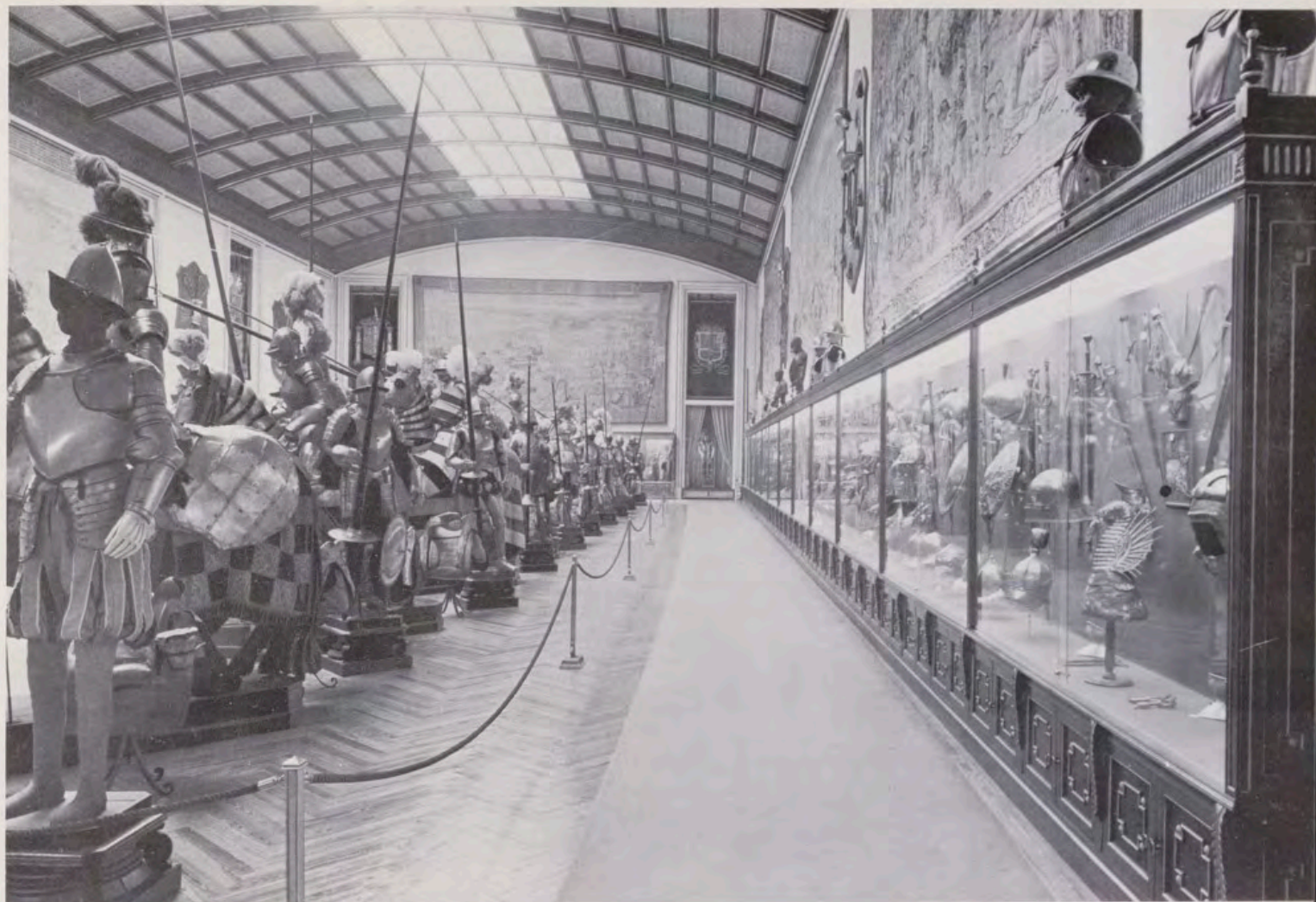
2.



3.



4.



5.

da el permiso correspondiente con el fin de que la Comunidad abra de clausura lo que actualmente es visitable para mostrar la enorme riqueza del conjunto.

Son de destacar entre los trabajos efectuados las obras que hicieron desaparecer el antiguo dormitorio de las monjas (amplísimas dependencias) para convertirlo en museo de tapices de Rubens —con la serie el «Triunfo de la Eucaristía», que permaneció hasta esa fecha inédita a los visitantes— y dar paso a las capillas de la Dormición, Nazaret

6.

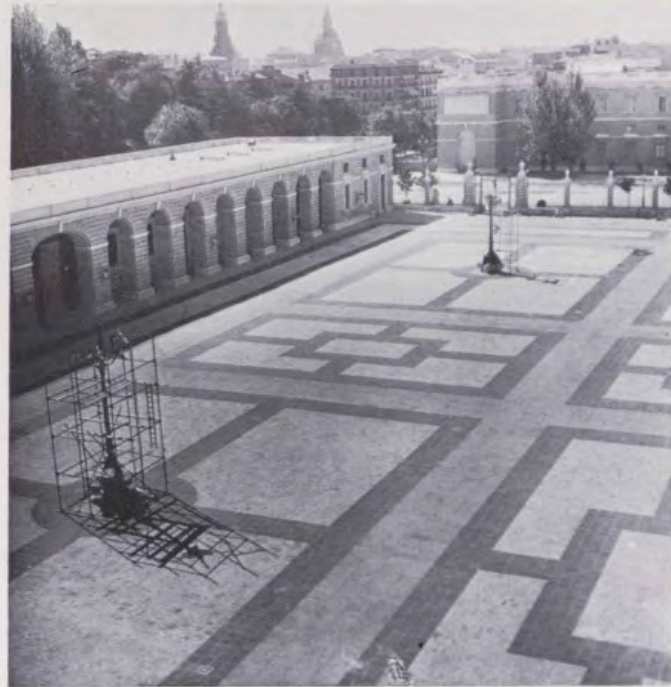


y del Milagro, antes en clausura. Y la nueva edificación para dormitorio de las monjas, más de acuerdo con las necesidades actuales.

#### MONASTERIO DE LA ENCARNACION

También el Monasterio de la Encarnación ha sido objeto de reconstrucciones y restauraciones arquitectónicas tanto en la zona habitable por la Comunidad religiosa como en la

7.





1. Monasterio de las Descalzas Reales, de Madrid; 2 y 3. Cuidadosa operación requirió la restauración de la Capilla del Milagro. En las fotografías, antes y después; 4 y 5. Antiguo dormitorio de la Comunidad religiosa, hoy convertido en museo de tapices; 6. Vista parcial de la Capilla de la Dormición, ya restaurada. Al fondo, la Capilla de Nazaret.

1.

parte que se ha acondicionado para la instalación del museo destinado a la visita pública.

### PALACIO DE EL PARDO

Aunque el Palacio de El Pardo no sufrió daños de ruinas durante el Movimiento Nacional, inmediatamente terminado éste se iniciaron las obras para acondicionarlo como residencia oficial de Su Excelencia el Jefe del Estado. En ese mismo lugar se construyó también una nueva iglesia junto al Palacio, se procedió a la restauración de las antiguas Casas de Oficios y a la urbanización de la Plaza del Cau-dillo.

Al sureste del Monte de El Pardo existe la llamada «Quin-

2.

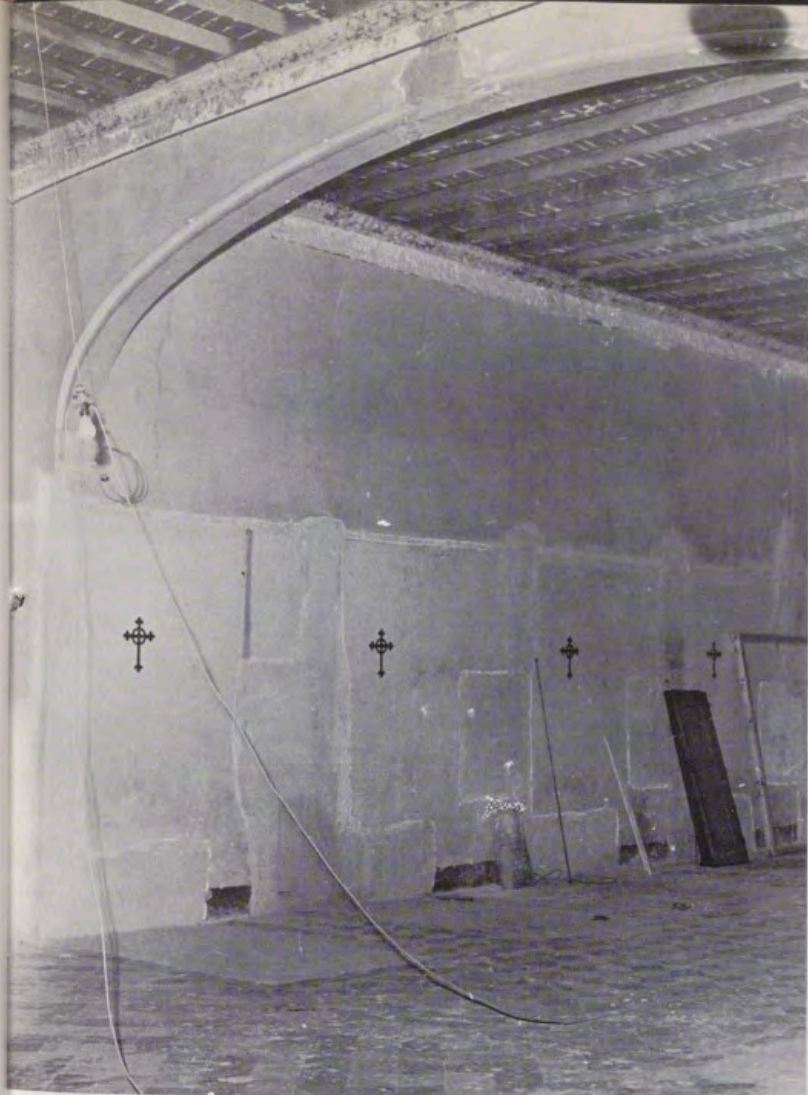
ta de El Pardo», que también fue objeto de atención por parte del Patrimonio, efectuándose en ella obras de acondicionamiento de fachadas, cubiertas, estructura, alcantari-llado, así como obras en interiores. Hoy es un museo más visitable.

### PALACIO DE LA MONCLOA

El actual edificio es de nueva construcción, como consecuencia de las vicisitudes por las que pasó durante los años 36 al 39, ya que quedó totalmente destruido. Además de las obras efectuadas se llevó a cabo en este Palacio una total tarea de ornamentación, instalación y decoración con múltiples y diversas obras de arte del Patrimonio Nacional.

3.





4. 5.

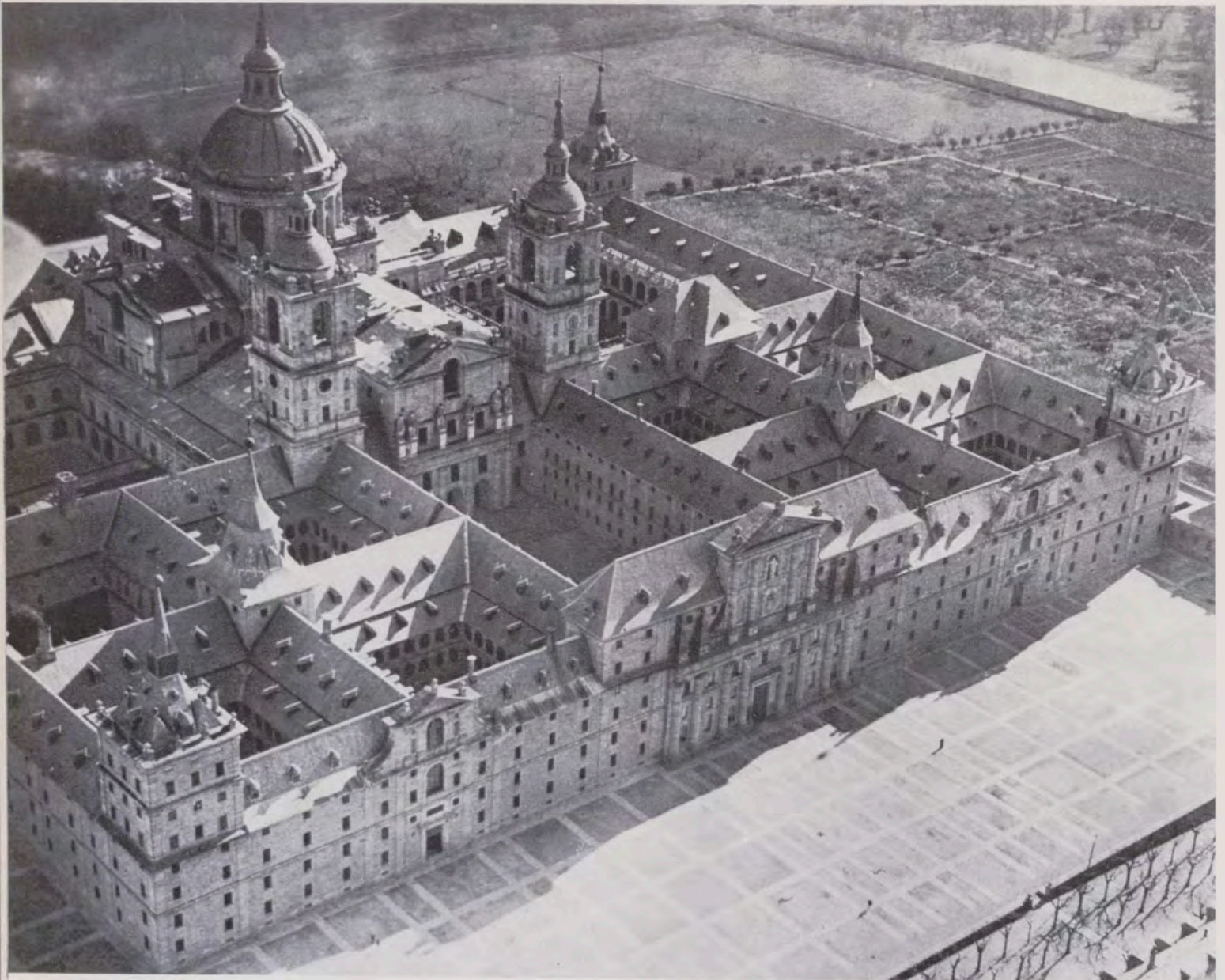


6.



1.

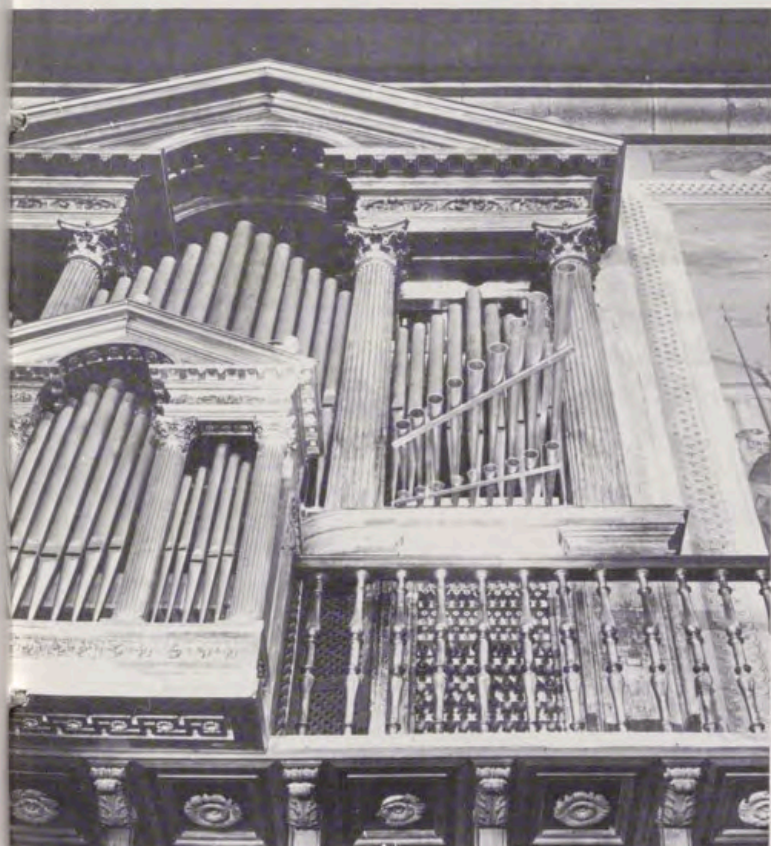
2.



## MONASTERIO DE EL ESCORIAL

La recia personalidad del Monasterio, su singularidad y su significación arquitectónica hace que el Patrimonio ponga un especial celo en la conservación y restauración de este monumento, objeto de especialísimo cuidado durante los últimos años.

Son destacables la labor realizada en la lucha contra las termitas, las obras para la recuperación del Palacio de Verano de Felipe II y para conmemorar el IV Centenario de la fundación del Monasterio, que ha dado como resultado un amplio y bello conjunto de salones, donde hoy está instalada la pinacoteca escurialense. También se creó el Museo



4.

de Arquitectura del Monasterio y su época (consecuencia de los trabajos en la planta de bóvedas de este palacio), en el que se ofrece, profusa y ordenadamente, información sobre creadores y realizadores, trazas y grabados, herramientas, máquinas y materiales dedicados a la paciente tarea de levantar el gran edificio.

También se han sustituido las estructuras de madera por otras metálicas —para evitar tanto las termitas como el fuego—, así como la renovación de todas las cubiertas.

Otras obras efectuadas en el Monasterio han sido, entre otras, las llevadas a cabo en las Casas de la Reina y de Oficios; capilla en el Cuerpo basamental de la Universidad María Cristina y abastecimiento de agua a San Lorenzo de El Escorial.

### CASITAS DEL PRINCIPE Y DEL INFANTE

Situadas a ambos lados del Monasterio se encuentran las tradicionalmente conocidas con el nombre de Casitas: La Casita de Arriba o del Infante y la Casita de Abajo o del Príncipe. En las dos se han efectuado restauraciones arquitectónicas y artísticas, siendo de mayor interés en la de Abajo.

### SANTA CRUZ DEL VALLE DE LOS CAIDOS

Este conjunto estético, inspiración directa del Caudillo, consta de dos partes principales: la Cruz y la basílica. La Cruz se puede separar a su vez de tres partes claramente



3.

1. Aspecto del Palacete de la Quinta de El Pardo como se ofrece en la actualidad, ya totalmente restaurado y acondicionado; 2. Vista aérea del Real Monasterio de El Escorial, rodeado por dos plazas o lonjas, al Norte y al Oeste, y por jardines de boj, al Sur y al Este; 3. Palacio de El Pardo, que fue acondicionado para residencia oficial del Generalísimo, y donde el Caudillo habitó hasta su fallecimiento; 4. Uno de los nuevos órganos del Monasterio de El Escorial; aquí se ofrece el lado derecho del órgano del coro, en la parte de la Epístola; 5 y 6. El fuego quemó, en abril de 1965, parte de las cubiertas del Monasterio. En las fotografías, un aspecto de la zona siniestrada después del incendio y la operación para colocar la nueva estructura metálica.

5.



6.



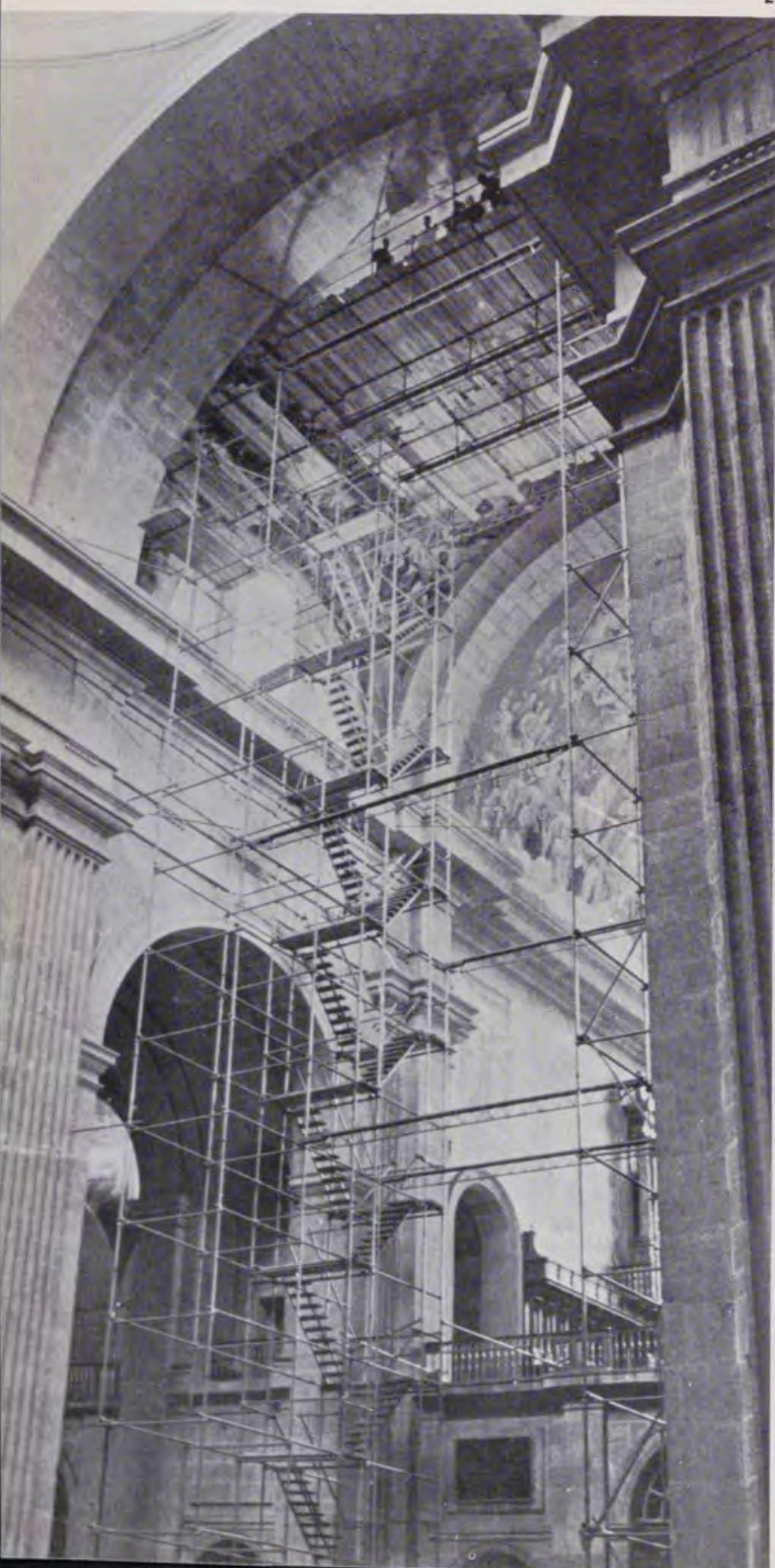


1.



3.

2.



diferenciadas: un basamento sólido y firme donde van adosadas las figuras de los cuatro evangelistas, otro más pequeño que sirve de arranque al fuste y finalmente la Cruz propiamente dicha.

La cripta consta de una gran nave dividida en cuatro tramos, marcados por una serie de arcos fajones.

Dependencias complementarias al culto, galerías que conducen al ascenso de la Cúpula y la Cruz, y galería de acceso al pórtico exterior completan la construcción de esta gran basílica subterránea, la mayor de todos los tiempos, por ensanchamiento, elevación y profundidad de su nave.

Del lado opuesto a la llegada al Monumento se extiende un conjunto de edificaciones que bastarían para constituir por sí mismas monumento aparte. Claustro, pórtico posterior, Monasterio y Noviciado, de una parte, y Hospedería y Centro de Estudios, de otra.

Una obra de las colosales proporciones y ambiciosa meta como es la del Valle de los Caídos, es difícil que se pueda decir que esté terminada, por lo que resulta de gran magnitud la labor desarrollada aquí por el Patrimonio Nacional, que viene efectuando todo tipo de obras, desde la restauración y reparación hasta el mantenimiento y constante revisión de servicios.

Siendo el monumento y el paisaje circundante un conjunto tan espectacular y con el fin de que se pueda apreciar en toda su función vista y perspectivas, se construyó un funicular, trazado a través del paisaje y con él, para llegar hasta la base de la Cruz.

#### **PALACIO REAL DE ARANJUEZ**

La labor de restauración y limpieza general de las fachadas ha sido total, incluyendo la arquería de la fachada sur, que luego se enlaza con la Casa de Caballeros. La obra de restauración de paños de ladrillo, impostas, cornisas y cantería ha sido profusa y cuidada, respetando en todo momento las trazas y materiales originales. También se hicieron obras y se instaló adecuadamente el Museo del Traje y se restauró la bóveda de la escalera principal de Bonavía. Se separó, asimismo, la Plaza de Armas de la Plaza Elíptica con absoluto respeto a los postulados urbanísticos del conjunto, mediante una verja de hierro forjado, que sigue en disposición, proporciones y adornos la idea que dejó Sabatini.

#### **MUSEO DE FALUAS**

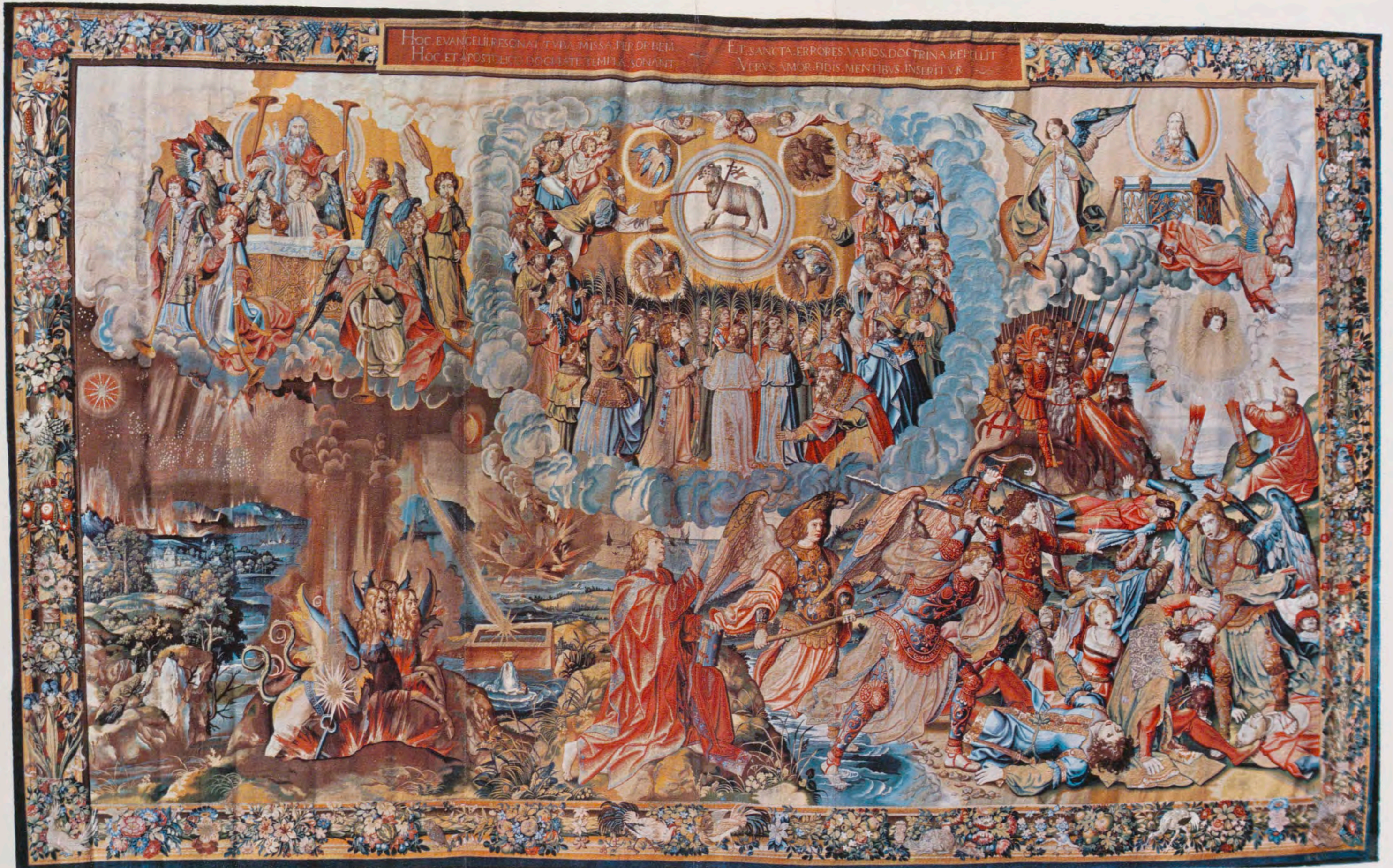
Instalado en el Jardín del Príncipe, en una explanada inmediata al Real Embarcadero, se ha construido el Museo de Falúas, un conjunto de elementos alargados, unidos entre sí por embocaduras, donde cada falúa presenta un entorno exclusivo.



«Revelaciones hechas al evangelista».  
Paño II de la serie «El Apocalipsis de San Juan».  
(Copia tejida en la Fundación Generalísimo. Dimensiones: 8,75 × 5,40 m.)



«Revelaciones hechas al evangelista».  
Paño II de la serie «El Apocalipsis de San Juan».  
(Copia tejida en la Fundación Generalísimo. Dimensiones: 8,75 × 5,40 m.)



«La muchedumbre adora al Cordero».  
Paño III de la serie «El Apocalipsis de San Juan».  
(Copia tejida en la Fundación Generalísimo. Dimensiones: 8,75 × 5,40 m.)



«La muchedumbre adora al Cordero».  
Paño III de la serie «El Apocalipsis de San Juan».  
(Copia tejida en la Fundación Generalísimo. Dimensiones: 8,75 × 5,40 m.)



4.

#### CASAS DE OFICIOS Y OTRAS

Las Casas de Oficios, junto con las de Caballeros, Regalada, Martinica e Infantes, han sido magistralmente restauradas, siendo en muchas ocasiones imitado el modelo de urbanismo empleado.

#### CASA DEL LABRADOR

Dentro del programa de restauración general de los edificios del Patrimonio Nacional figuraba esta joya arquitectónica, ya que necesitaba la intervención a fin de evitarse la ruina que inminentemente se acusaba en sus estructuras. En tres años se realizaron las obras que permiten decir que la Casa del Labrador se vuelve a mostrar en toda la belleza de sus buenas trazas, con otro museo en su interior.

5.

#### REAL SITIO DE LA GRANJA

En el interior del Real Palacio se ha restaurado toda la planta baja a nivel de jardines que, abandonada prácticamente desde los años veinte, llegaba a ofrecer en algunos lugares incluso pavimentos de arena.

En el conjunto de los jardines y fuentes, la labor emprendida por el Patrimonio ha sido necesaria para asegurar que todas las conducciones, desde el lugar llamado el Mar, abastezcan y surtan las fuentes en perfecto estado.

El conjunto de Palacio ha de contemplarse unido a las denominadas Casas de Canónigos, de Oficios y de Caballeros, entre otras, que también han sido restauradas.

#### PALACIO DE RIOFRIO

El Patrimonio Nacional ha restaurado y dotado a este Palacio de todas las instalaciones de las que carecía, después

1 y 2. Restauración de los frescos del Monasterio de El Escorial; 3. Entrada principal a la Casita de Abajo o del Príncipe, en El Escorial, ya totalmente acondicionada; 4. Panorámica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos, con la gran explanada, del convento y el seminario; 5. Funicular instalado para permitir el más fácil acceso a la base de la Cruz.

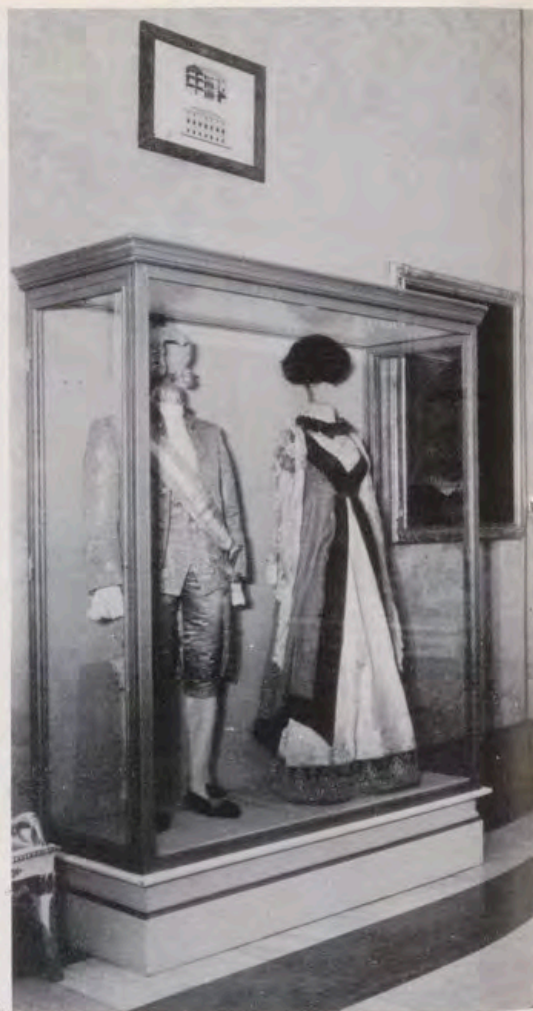




1.



2.



3.

1 y 2. En la primera fotografía, aspecto que ofrecía la fachada lateral de la Casa del Labrador, antes de comenzar los trabajos de reconstrucción; en la segunda, la ejecución ya muy avanzada; 3. Una de las vitrinas del Salón de Carlos IV en el Museo de Trajes habilitado en el Palacio Real de Aranjuez; 4. Fachada principal del Palacio de Aranjuez con la verja ya instalada, con garitas y grupos escultóricos.

de un concienzudo trabajo de reconstrucción arquitectónica. Trabajo importante ha sido la restauración de la escalera doble, única en Europa.

Para completar el recinto de planta principal, del Palacio de Riofrío, no cabía mejor decisión que la de alojar un Museo de Caza en que exponer parte de las riquezas en pinturas, tapices y armas alusivas a esa noble dedicación y una completa muestra de la fauna cinegética española.

#### PALACIO DE LA ALMUDAINA

El Palacio de la Almudaina, de Palma de Mallorca, es un conjunto arquitectónico civil en el que desde su más remoto origen se han acumulado edificaciones y añadidos.

4.

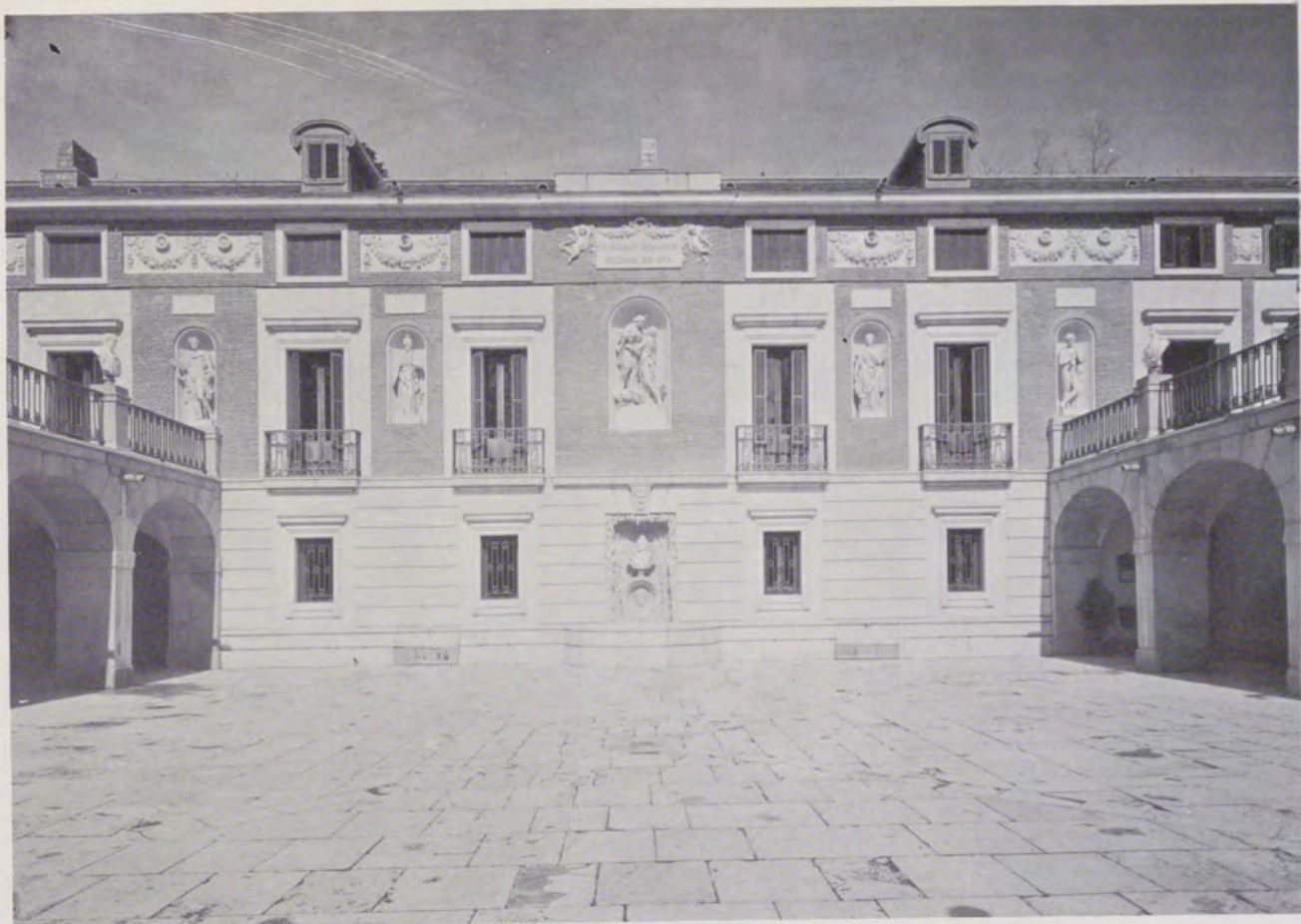


La restauración, en líneas generales, ha comprendido los salones de la planta baja (entre el recinto del primitivo palacio y la torre de esquina más cercana a la catedral), toda la planta alta inmediatamente superior, la fachada frente a la catedral y el gran patio noble de acceso.

#### ALCAZAR DE SEVILLA

Entre los trabajos realizados en el Alcázar de Sevilla hay que destacar las restauraciones y descubrimiento llevados a cabo en los recintos viejos del amurallamiento del Alcázar.

Otras obras importantes han sido la construcción por el Patronato de viviendas para los empleados del Alcázar, que



Fachada de la Casa del Labrador en Aranjuez, debidamente remozada.  
Entrada al Museo de Falúas instalado en los Jardines del Príncipe, de Aranjuez.





1.

habitaban en dependencias en muy malas condiciones alrededor del patio del Asistente; restauración del jardín del Príncipe, y de los patios del Asistente, del Almirante y de Levies y de las edificaciones que los conforman; restauración del comedor de gala, de las galerías altas del patio del Príncipe y de la capilla gótica de los Reyes Católicos.

### MONASTERIO DE SANTA CLARA

El Real Monasterio de Santa Clara, de Tordesillas, es uno de los monumentos artísticos más importantes de la provincia de Valladolid.

El Patrimonio efectuó aquí obras de instalación de la comunidad religiosa en otros lugares con mejores condiciones de habitabilidad y después continuó con la restauración del lugar para dar todo su valor a los elementos artísticos que poseía, en una labor que culminó con la celebración del

centenario de la fundación del Monasterio. Es en ese momento cuando se abrió al público parte de la clausura como museo.

### OTRAS RESTAURACIONES

También han sido restaurados, acondicionados y cuidados otros monumentos por el Patrimonio Nacional, entre los que citamos el Patronato de la Virgen de Atocha, el Patronato de Santa Isabel y el Monasterio de las Huelgas en Burgos.

### EXPOSICIONES

Para dar a conocer todas estas obras fuera de las localidades donde se encuentran emplazados sus museos, se ha llevado a cabo, en estos años, una serie de exposiciones,

2.



1. Después de un concienzudo trabajo de reconstrucción arquitectónica, este es el aspecto que ofrece el Palacio de Riofrío en su fachada principal; 2. Una perspectiva de la Cámara Oficial de este lugar, con tapices flamencos del siglo XVII; 3. Salón de honor del Museo de Caza instalado en el Palacio de Riofrío.

entre las cuales citamos: varias en el Palacio de Pedralbes, de Barcelona; en la Expotur de Tarragona, sobre temas del Patrimonio (año 1963); en San Sebastián, sobre diferentes temas del Patrimonio (año 1964); en los Reales Alcázares, de Sevilla; tres en el Palacio de La Lonja, de Zaragoza, y en Burdeos, y en la Galería Municipal de Bellas Artes, una de Tapices (año 1968). En Madrid, el Patrimonio ha participado en varias exposiciones organizadas por la Dirección General de Bellas Artes: una, el año 1970, en el Museo de Arte Contemporáneo, cuyo tema eran los Reyes Católicos; otra, que se celebró en el Casón del Buen Retiro, sobre el tema Santa Teresa y su tiempo, y una tercera que trataba de San José en la pintura, instalada en el Salón de Exposiciones del Palacio de Archivos y Bibliotecas.

### EDITORIAL

Incorporada a la Inspección General de Museos, se crea la Editorial Patrimonio Nacional el 23 de diciembre de 1958, cuya finalidad es la de realizar ediciones que constituyen vehículo de difusión de las obras de arte del Patrimonio. De su fondo editorial, puedan citarse: «El Escorial» (dos tomos), el más exhaustivo estudio sobre el monumento,

editado para conmemorar el IV Centenario de la Fundación del Monasterio, con artículos de los más destacados especialistas, encabezados por S. E. el Jefe del Estado; «Libro de Horas de Isabel la Católica»; «Libro de la Montería de Alfonso XI»; «Condecoraciones Españolas»; «Colecciones Reales. El Mueble»; «Palacios y Museos del Patrimonio Nacional», y guías de los diferentes monumentos del Patrimonio Nacional.

Complemento de estas publicaciones, son el elevado número y variedad de tarjetas, diapositivas y «christmas». El Patrimonio Nacional edita también su propia revista que, con el nombre de REALES SITIOS, ofrece periódicamente cuanto de interés custodia y restaura. La Editorial del Patrimonio Nacional participa, con su fondo, en las Ferias del Libro que se celebran con carácter nacional o provincial.

### VISITANTES

El conjunto monumental del Patrimonio Nacional es uno de los más visitados en toda España. Concretamente en Madrid, el Palacio de Oriente es el segundo monumento, por el número de visitantes, después del Museo del Prado.

Por lo que se refiere a este capítulo de visitas, hay esta-



blecidos unos precios tomando como base cada uno de los distintos museos y no cada unidad monumental, las cuales, en la mayoría de los casos, contiene varios museos. Por otra parte, no obstante los citados precios, el Patrimonio tiene establecidas unas condiciones especiales de visita para centros de enseñanza, Educación y Descanso y otras entidades culturales. Por supuesto, que también se favorece la visita especial, de estudio, a los investigadores en general, como es el caso de los licenciados que preparan sus tesis doctorales sobre temas relacionados con la historia o las obras de arte del Patrimonio Nacional.

## LABOR SOCIAL

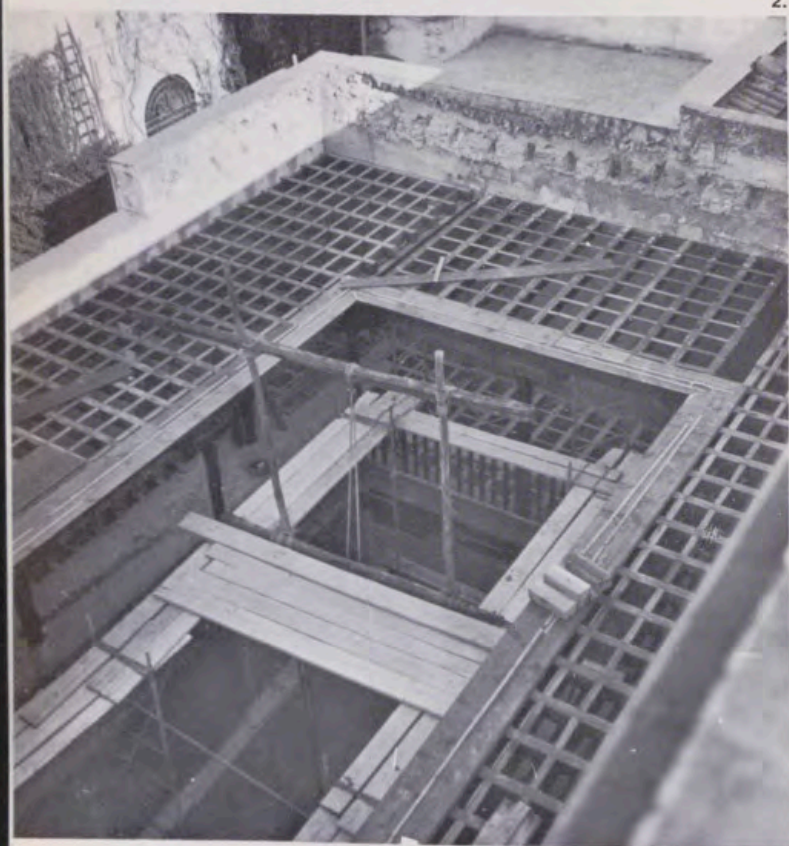
La triple actividad artístico-cultural del Patrimonio —conservadora, restauradora y de ampliación museística— es, realmente, la fundamental. Junto a ella, hay una labor social y una actividad deportiva, dignas de ser citadas.

En cuanto a la primera de éstas, la labor social, no pueden olvidarse los anuales repartos de beneficios entre todos los empleados y obreros, y la tarea realizada por el Patronato Oficial de Viviendas del Patrimonio Nacional. Este último fue creado en el año 1962 con el fin de cons-



1. Entrada al Monasterio de Santa Clara de Tordesillas, en la provincia de Valladolid; 2 y 3. Cubiertas en construcción y terminadas del patio del Asistente en los Reales Alcázares de Sevilla; 4 y 5. Fachada principal del Palacio de la Almudaina, en Palma de Mallorca, antes y después de su restauración; 6. Una amplia panorámica del pinar de Valsain, del Patrimonio Nacional.

1.



2.



3.



4.

truir viviendas destinadas, también, a sus obreros y empleados.

#### ACTIVIDAD DEPORTIVA

Otra faceta complementaria que lleva a cabo el Patrimonio Nacional es la deportiva, en lo que se refiere a instalaciones de esta clase. En este aspecto se pueden citar dos, a título de ejemplo. La «Herrería Club de Golf» (iniciativa personal del Caudillo), en terrenos de este nombre situados en El Escorial, consta de un campo de golf de 18 agujeros, dos piscinas para adultos y una para niños, pistas de

6.



5.

tenis, dos «chalets» (uno para mayores, otro para la juventud) y un parque infantil.

El «Complejo Deportivo de Somontes» es una instalación deportiva en la carretera de El Pardo, que consta, entre otras dependencias, de una piscina olímpica, otra para adultos, dos infantiles, nueve pistas de tenis, una pista polideportiva y parque infantil.

#### FUNDACION GENERALISIMO FRANCO

Creada por el Jefe del Estado el 7 de febrero de 1941, comenzó su actividad en el antiguo convento de la Magda-



Nueva Capilla en la Universidad María Cristina.



Viviendas en El Escorial para obreros y empleados del Patrimonio.



«Stand» montado por el Patrimonio en la Feria Internacional de la Madera y del Mueble celebrada en la Casa de Campo de Madrid.



Piscina del Patrimonio en Somontes.



Otra panorámica de las instalaciones deportivas.

## EL PALACIO REAL DE MADRID



Portada del libro «El Palacio Real de Madrid», editado por el Patrimonio Nacional.

lena, en Alcalá de Henares, encontrándose en la actualidad en un lugar cercano a los montes de El Pardo. El «Patronato Fundación Generalísimo Franco. Industrias Artísticas Agrupadas» se creó con un doble objetivo, reanudar los trabajos artesanos que comprenden tanto las alfombras y bordados como la ebanistería, porcelanas y vidrieras, como proporcionar enseñanza gratuita a técnicos y obreros para que puedan perfeccionarse en la realización de estas nobles artes.

Como muestra de la labor que realiza la Fundación, hace pocas fechas se ha terminado de tejer el octavo tapiz de la serie «El Apocalipsis de San Juan», toda ella con destino al Valle de los Caídos. Esta serie es copia de la original, que, con el mismo nombre, pertenece al Patrimonio Nacional y que fue tejida en el primer tercio del siglo XVI en Bruselas por Guillermo Pannemaker, según cartones del pintor Bernard van Orley.

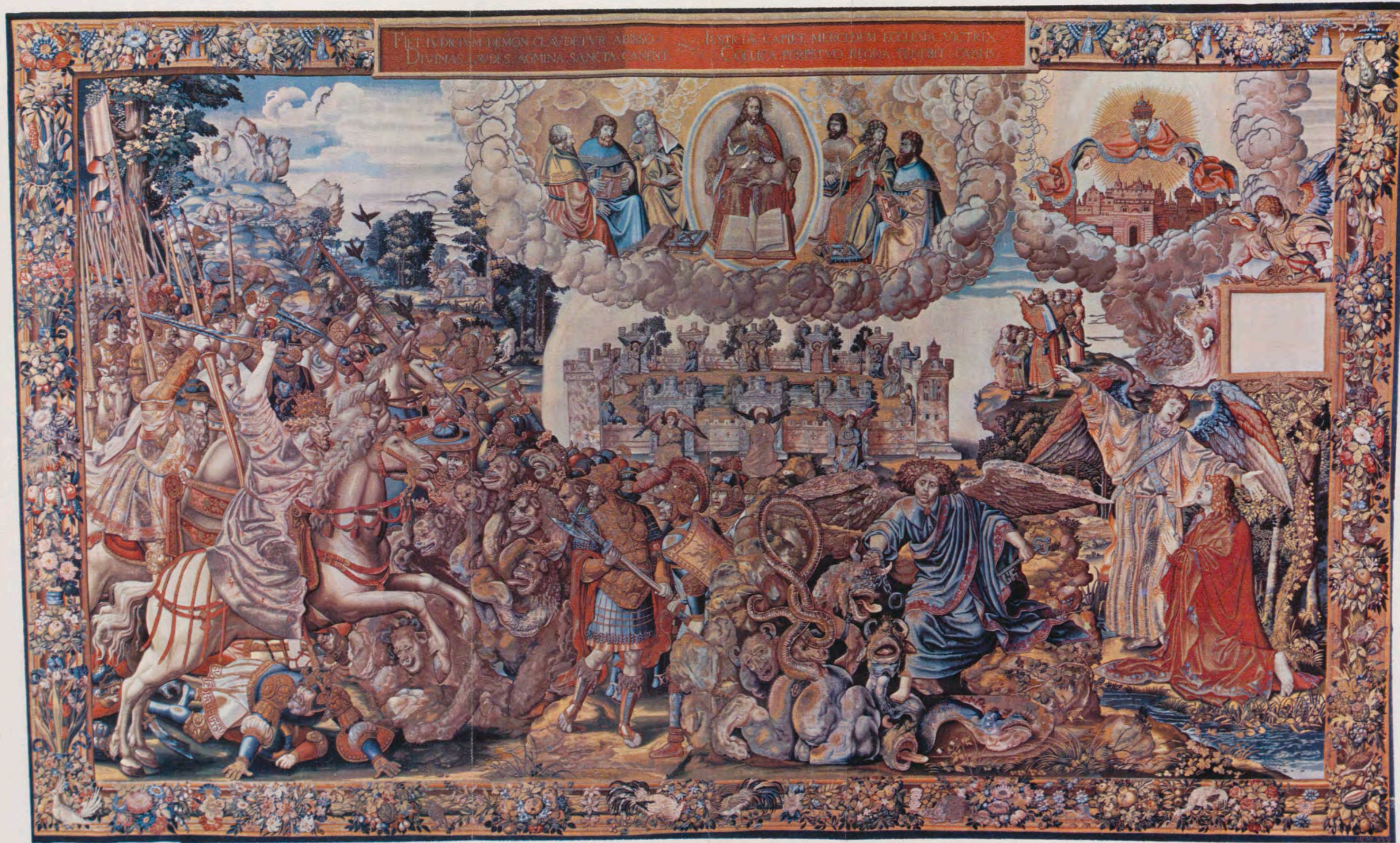
En los desplegados de este número ofrecemos reproducción de cuatro de los ocho tapices de la serie.



«San Juan recibe el encargo de medir el templo». Paño IV de la serie «El Apocalipsis de San Juan». (Copia tejida en la Fundación Generalísimo. Dimensiones: 8,70 × 5,18 m.)



«San Juan recibe el encargo de medir el templo».  
Paño IV de la serie «El Apocalipsis de San Juan».  
(Copia tejida en la Fundación Generalísimo. Dimensiones: 8,70 × 5,18 m.)



«El ángel prende a la bestia».  
Paño VIII de la serie «El Apocalipsis de San Juan».  
(Copia tejida en la Fundación Generalísimo. Dimensiones: 8,65 × 5,16 m.)



«El ángel prende a la bestia».  
Paño VIII de la serie «El Apocalipsis de San Juan».  
(Copia tejida en la Fundación Generalísimo. Dimensiones: 8,65 × 5,16 m.)



Exposición en la planta principal.

# FUNDACION GENERALISIMO FRANCO

**E**N uno de los más bellos parajes de Madrid, cercano a los montes de El Pardo, y a 10 kilómetros de la capital, se encuentra el «Patronato Fundación Generalísimo Franco, Industrias Artísticas Agrupadas», que nació con un doble fin. Por un lado, reanudar los trabajos artesanos, tradicionalmente elaborados en España, que comprenden tanto las alfombras, tapices y bordados como la ebanistería, porcelanas y vidrieras; por otra parte, proporcionar enseñanza gratuita a técnicos y obreros para que puedan perfeccionarse en la realización de esas nobles artes, poco a poco perdidas en la actualidad.

La Fundación fue creada por el Jefe del Estado el 7 de febrero de 1941 y comenzó su actividad en el antiguo convento de la Magdalena, de Alcalá de Henares, y en un hotelito de Madrid. En el momento presente, las actividades que se desarrollaban en estos dos centros se ejecutan en un edificio que se construyó para este fin. Este edificio tiene 12.000 metros cuadrados, 11 talleres, 2 plantas de exposiciones abiertas al público y 300 artesanos.

A título de ejemplo, y para dar una idea de la importancia que actualmente tiene la Fundación Generalísimo, se pueden citar algunas cifras. Cerca de un millón de nudos de alfombras se confeccionan diariamente en estos talleres y más de 100 cartones de tapices (principalmente de Goya) posee la Fundación. En sentido paralelo se trabajan los reposteros, los bordados, las sedas, las vidrieras, los muebles y las porcelanas, entre otras diversas realizaciones artesanas.



Escalera, con una de las galerías al fondo.

Vestíbulo, con diversas piezas artesanas.



# MAÑANA

Siempre mañana. Los jóvenes piensan siempre en mañana, tal vez porque apenas tienen ayer. Nos gusta la gente que piensa en mañana, nos gusta la gente con espíritu joven.

NESTLE que alimentó sus primeros pasos, piensa con ellos en mañana. Un mañana con mejores productos, con mejor alimentación, más racional, más cómoda y con la garantía y seguridad de NESTLE.

**Nestlé** *más que una marca*



# NUEVA LIBRERIA Y «CHRISTMAS» 1975 DEL PATRIMONIO NACIONAL



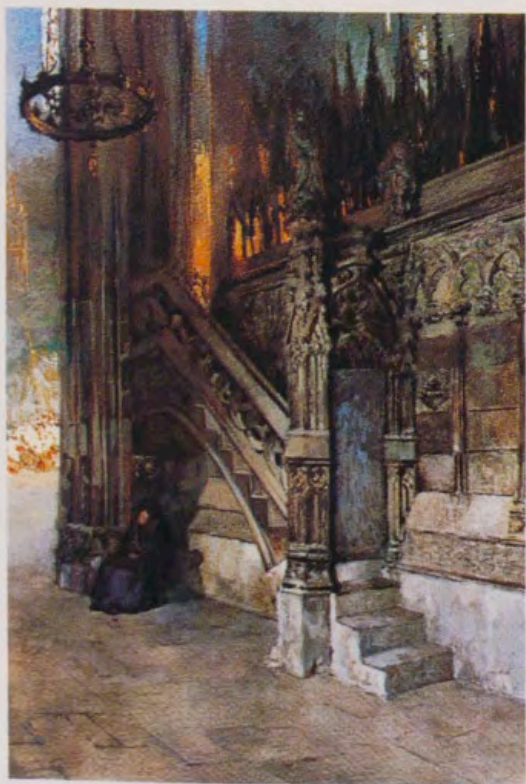
Una vista de la nueva librería del Patrimonio, en Madrid.



Santiago Rusiñol  
1864-1931



José Cusachs  
1850-1909



Ricardo Urgell  
1873-1924

EL Patrimonio Nacional inauguró en Madrid su segundo local destinado a librería, con asistencia de los consejeros de aquel Organismo. Estas dependencias, que ocupan dos amplias y modernas plantas, funcionalmente concebidas, se encuentran en la calle de O'Donnell, número 63, casi esquina a la avenida del doctor Esquerdo. Como se sabe, la otra libre-



Ramón Casas  
1867-1932

ría del Patrimonio está situada en la plaza de Oriente, esquina a la calle de Felipe V.

En nombre del Consejero-Delegado-Gerente del Patrimonio Nacional, don Fernando Fuertes de Villavicencio, que por primera vez no pudo asistir al tradicional acto que todos los años se celebra por estas fechas, hizo la presentación el Secretario de la Gerencia del Patrimonio, don Eladio de Valdenebro, quien destacó el valor de los "christmas" últimamente editados y la significación de un nuevo local-librería en otra zona de Madrid. Seguidamente, habló la Directora hono-



Dos escenas goyescas de la Casita del Labrador (Aranjuez).



raria de la Biblioteca de Palacio, doña Matilde López Serrano, para explicar las vicisitudes y características del libro "El Palacio Real de Madrid" editado en fecha reciente por el Patrimonio y que, incluido en la colección de monografías de Sitios Reales, trata con numerosos trabajos, exhaustivamente, este monumento.

Aprovechando esta inauguración, se procedió, también, a la presentación ante los medios informativos de la colección de "christmas" editados por el Patrimonio Nacional con motivo de las Navidades de 1975, dentro del plan de publicaciones de esta es-

pecialidad iniciada hace doce años.

Estos son los "christmas" editados por el Patrimonio Nacional dentro de la campaña de 1975 y que figuraban en la XII Exposición, última de las celebradas.

Serie de pintores catalanes de finales del siglo XIX que comprende obras de los siguientes artistas: Salvador Alarma (1870-1941); Apeles Mestres (1854-1936); Santiago Rusiñol (1864-1931); Ricardo Urgell (1873-1924); José Cusachs (1850-1909) y Ramón Casas (1867-1932).

Otra serie formada por cuatro escenas goyescas que se conservan en

la Real Casita del Labrador de Aranjuez.

Un tercer grupo integrado por "Infanta Catalina Micaela", de Sánchez Coello; "Sagrada Familia", por anónimo de Escuela Flamenca; y "Camino del Calvario" y "Ecce Homo", de El Bosco. El primer lienzo se encuentra en el Monasterio de las Descalzas Reales, el segundo en el Monasterio de la Encarnación, el tercero en el Palacio de Oriente y el cuarto en el Monasterio de El Escorial.

Un cuarto conjunto compuesto por "christmas" que recogen una "Santa Cecilia", de M. Coxcie, del Monaste-



HIERONYMUS VAN AEKEN "El Bosco"

Nació en 1460 (?), † en 1516.

Palacio de Oriente. MADRID.  
"Camino del Calvario". Tabla (Detalle).

(PATRIMONIO NACIONAL)



HIERONYMUS VAN AEKEN "El Bosco"

Nació en 1460 (?), † en 1516.

EL ESCORIAL - Museo de Pinturas.  
"Los Improperios ó Ecce Homo". Tabla (Detalle).

(PATRIMONIO NACIONAL)





2.  
 Cuatro tablas del tríptico de Isabel la Católica, por Juan de Flandes:  
 1. La transfiguración; 2. Jesús en la barca; 3. Noli me tangere; 4. Cena  
 en casa de Simón. (Palacio Real de Madrid.)  
 3. 4.

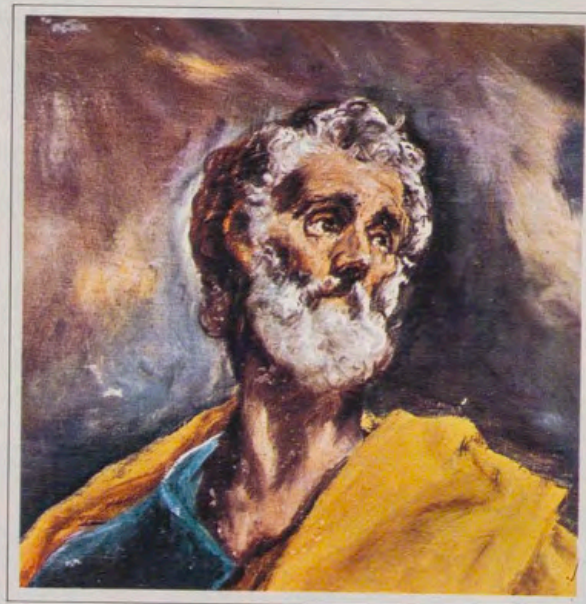




Domenicos Theotocopoulos (El Greco)  
Nació en 1540 (?), † en 1614.  
Escuela Española.  
Fragmento de "El Martirio de San Mauricio"  
(PATRIMONIO NACIONAL)



Domenicos Theotocopoulos (El Greco)  
Nació en 1540 (?), † en 1614.  
Escuela Española.  
Fragmento de "San Pedro"  
(PATRIMONIO NACIONAL)



rio de las Descalzas Reales, y por las siguientes tablas del Tríptico de Isabel la Católica, de Juan de Flándes, que se halla en el Palacio de Oriente; "Entrada en Jerusalén", "Multiplicación de los panes y los peces", "Pentecostés", "Jesús ante Pilatos", "Noli me tangere", "Jesús en la barca", "Cena en casa de Simón" y "La transfiguración".

El quinto grupo incluye tres trípticos: "Adoración de los Reyes", por J. Van Ciede; "Adoración de los Reyes", por Gossat (ambos en el Monasterio de las Descalzas Reales), y "Desposorios místicos de Santa Cata-

lina con el Niño Jesús", de escuela neerlandesa (siglo XV), que se conserva en El Escorial.

Por último, cuatro "christmas" con sendos fragmentos de obras de El Greco: "El martirio de San Mauricio", "San Pedro", "San Ildefonso" y "Sueños de Felipe II".

Terminamos añadiendo lo que ya se dijo en estas páginas el año pasado. La inquietud editorial del Patrimonio es una faceta de esa otra, más amplia, que pretende la divulgación de las obras de arte que se custodian en los diferentes lugares histórico-artísticos patrimoniales. Por eso, co-

mo es sabido, en estos "christmas" se reproducen pinturas, tapices, porcelanas, esculturas, códices miniados, cobres y otras manifestaciones artísticas que se encuentran en los diversos Sitios Reales. Entre éstos, se pueden citar los Palacios de Madrid, Aranjuez, La Granja, El Pardo, Moncloa, Zarzuela, La Quinta, Almudaina y Pedralbes; Monasterios de las Descalzas Reales, Encarnación, El Escorial, Huelgas de Burgos y Santa Clara de Tordesillas; y otros monumentos del Patrimonio, como el Valle de los Caídos, Alcázares de Sevilla y los pequeños palacios o "casitas".

# Así son los nuevos 124D.

## Nuevo Seat 124-D

**Fuerte. Funcional. Económico.**

El coche más ancho de la categoría 1.100-1.300 cc.

Más ancho por dentro y más ancho por fuera.

Y esa gran amplitud, que le confiere una gran estabilidad y seguridad de marcha, le convierte, además, en uno de los automóviles de mayor comodidad interior y de más capacidad para personas y equipajes.

El SEAT 124-D es un coche de gran fortaleza y eminentemente práctico. Ahora con elegantes innovaciones: nuevo salpicadero, nuevo diseño de la parrilla frontal con grandes faros cuadrangulares, nuevos grupos ópticos traseros con luz de marcha atrás incorporada, protegidos contra golpes y roturas, y nuevas llantas y tapacubos. Y con la seguridad que ofrece un potente motor de 65 CV (DIN), una velocidad punta de 150 Kms/h., frenos de disco a las 4 ruedas, doble circuito independiente y regulador de frenada.

Práctico. Elegante. Seguro. Y económico.

Porque el Nuevo SEAT 124-D es el automóvil de más ajustado precio y mayor economía de mantenimiento de todos los de su categoría.

## Nuevo Seat 124-D LS

**Un perfecto equilibrio de confort, elegancia y seguridad.**

Con las mismas características básicas del SEAT 124-D, con su misma fortaleza y robustez mecánica, con su misma funcionalidad, el Nuevo SEAT 124-D LS presenta detalles de gran lujo y excepcional confort, que le hacen uno de los automóviles más elegantes:

Asientos de terciopelo, anatómicos y reclinables, apoyabrazos central en los asientos posteriores, completo tablero de instrumentos (con cuentakilómetros total y parcial, cuentavuelts electrónico, luces testigo del starter, posición de freno de mano, etc.), cristales de color y luneta térmica.

Y para mayor comodidad de frenada, dispone de servofreno.

Así es el Nuevo SEAT 124-D LS.

Sólo el Nuevo SEAT 124-D LS le puede ofrecer tanto confort, elegancia y comodidad entre los coches de 1.100-1.300 cc.

## Nuevo Seat 124-D Especial

**El más rápido. El más potente.**

Un automóvil fuera de serie.

Un excelente producto de la ingeniería automovilística.

Un automóvil familiar para los que desean disfrutar de la conducción deportiva. El de mayor reprise dentro de su categoría, con 1.438 cc. y 75 CV (DIN).

Un automóvil capaz de alcanzar una velocidad punta de 155 Kms/h. y subir con "alegría" desniveles en que los demás... "se quedan".

Excepcionalmente seguro, porque lleva frenos de disco a las 4 ruedas, doble circuito de frenos, servofreno y regulador de frenada.

## Nuevos Seat 124 D. Compárelos con los de su clase.



# Lo bueno es... reconocer un símbolo.



Porque siempre lo hemos visto junto a quienes demostraron ser nuestros amigos. En los buenos y en los malos tiempos. Y, por eso, nos evoca LEALTAD.

Porque siempre estuvo firme. Inquebrantable ante riesgos temporales. Sin dar ocasión a desconfianzas. Y, por eso, nos comunica TRANQUILIDAD.

Porque está sobre la puerta de más de 6.000 Oficinas, abiertas en toda España a nuestras necesidades. Con eficacia. Con diligencia. Con corazón. Y, por eso, nos dice SERVICIOS.

Porque sabemos que está presente en cuantas obras suponen desarrollo y progreso. Y al lado de nuestros particulares problemas. Y, por eso, nos habla de FUTURO.

Porque no tiene accionistas a su alrededor. Y su interés es el nuestro. Por eso conocemos este símbolo... y lo diferenciamos.

**EL INTERES  
MAS  
DESINTERESADO**

**Cajas de Ahorro Confederadas** 

Servicio de intercambio para poder operar en toda España • Cheques de viajes



## GRAN CLAUSTRO

*El champaña de cava de calidad excepcional, seleccionado entre nuestros mejores vinos y criado amorosamente con infinitos cuidados, para ofrecer a "connaisseurs" y "gourmets" ese algo más que exigen las grandes ocasiones.*

**Perelada**  
CAVAS DEL AMPURDAN



Tribuna del Hipódromo de la Zarzuela cuya realización es una de las mejores del mundo.

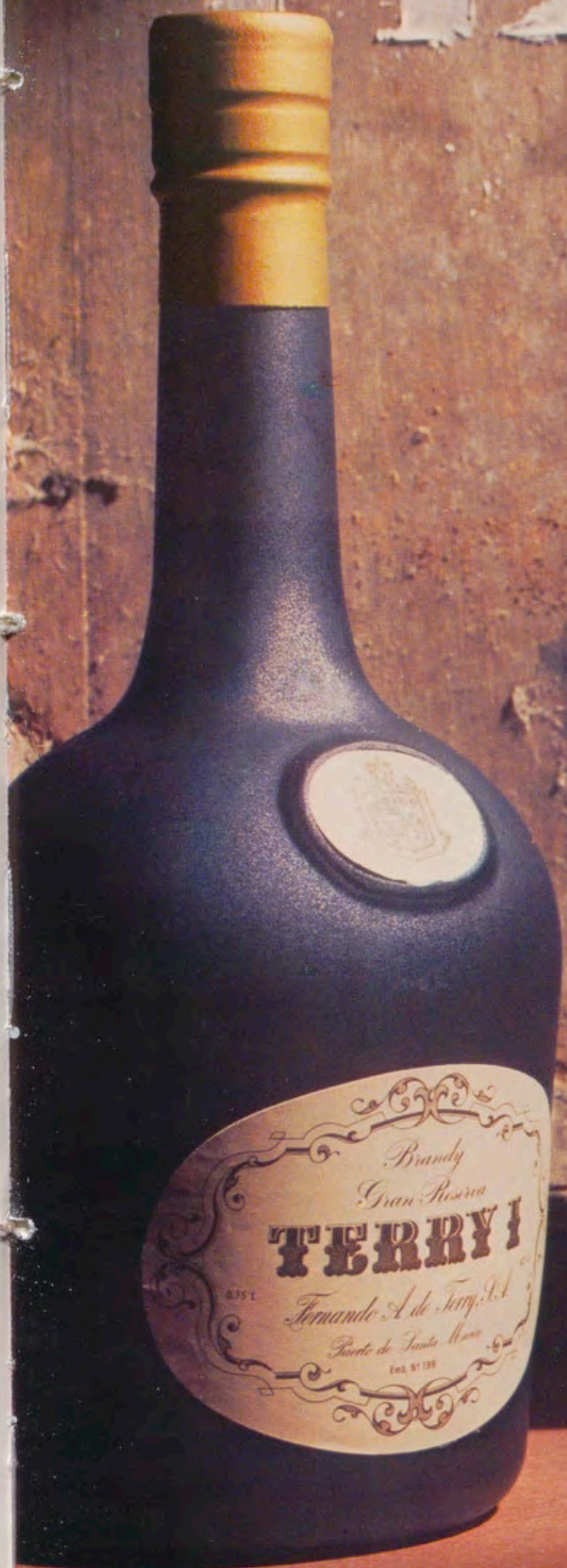
# Sociedad de Fomento de la Cria Caballar de España

## Programa de Carreras de Caballos a celebrar en la temporada de Primavera de 1976 en el HIPODROMO DE LA ZARZUELA, de Madrid

- |                         |                              |                                |
|-------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| 1. 22 febrero.          | 12. 18 abril.                | 23. 5 junio (sábado).          |
| 2. 29 febrero.          | 13. 24 abril (sábado).       | 24. 6 junio.                   |
| 3. 6 marzo (sábado).    | 14. 25 abril.                | 25. 13 junio.                  |
| 4. 7 marzo.             | 15. 1 mayo (S. J. Artesano). | 26. 17 junio (Corpus Christi). |
| 5. 14 marzo.            | 16. 2 mayo.                  | 27. 20 junio.                  |
| 6. 19 marzo (San José). | 17. 9 mayo.                  | 28. 27 junio.                  |
| 7. 21 marzo.            | 18. 15 mayo (San Isidro).    | 29. 29 junio (San Pedro).      |
| 8. 28 marzo.            | 19. 16 mayo.                 | 30. 4 julio.                   |
| 9. 3 abril (sábado).    | 20. 23 mayo.                 | 31. 11 julio.                  |
| 10. 4 abril.            | 21. 27 mayo (La Ascensión).  | 32. 18 julio.                  |
| 11. 11 abril.           | 22. 30 mayo.                 |                                |

De esta bota llenamos  
unas pocas  
botellas.

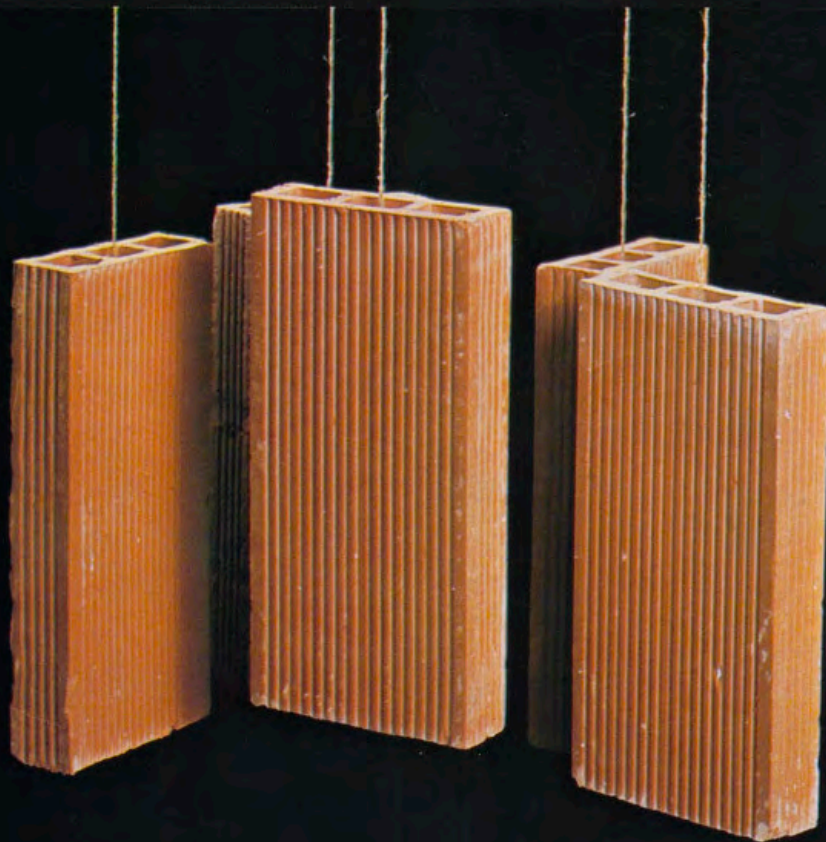
TERRY I



como decir Felices Navidades

TERRY I  
Gran Reserva de Terry

# Ahora, en una sola póliza:



FRONTERA

**SEGURO CONTRA TODO RIESGO  
DE CONSTRUCCION**

**CASER**

CAJA DE SEGUROS REUNIDOS, S.A.

Barquillo, 17-1º · Telf. 2326200 Madrid, 4

**lo seguro es lo que cuenta**

# MUSEOS DE SEVILLA

NUMERO EXTRAORDINARIO DE «REALES SITIOS»

Distinguido señor:

Tenemos mucho gusto en dirigirnos nuevamente a usted para comunicarle que el Patrimonio Nacional editará próximamente otro número extraordinario de la Revista REALES SITIOS, dedicado esta vez a los Museos de Sevilla.

Este número tendrá unas características similares a la de los dedicados a los Museos de Madrid y de Barcelona, en lo que se refiere al contenido literario, cantidad de ilustraciones, calidades de papel, despleables, etc. El precio del extraordinario que ahora se prepara será de doscientas pesetas.

Como en su momento usted se interesó por los números de los Museos de Madrid y de Barcelona, suponemos que éste, con los Museos de Sevilla, también será de su agrado y aceptación. En este sentido, le enviamos un Boletín que puede servir para su pedido personal. Le rogamos que, en caso de interesarle este ofrecimiento, nos devuelva el Boletín de pedido lo antes posible, para que podamos cumplir con todos los compromisos.

Agradeciéndole las continuas atenciones que nos viene dispensando, aprovechamos la ocasión para saludarle muy atentamente.

**Sugerencias:** .....

.....  
.....

## BOLETIN DE PEDIDO

ENVIENME ..... EJEMPLAR(ES) DEL NUMERO EXTRAORDINARIO DE «REALES SITIOS», DEDICADO A LOS MUSEOS DE SEVILLA

NOMBRE: .....

DIRECCION: .....

LOCALIDAD: ..... PROVINCIA: .....

Firma: .....

Precio ejemplar: España, 200 ptas.; extranjero, 400 ptas.

# PUBLICACIONES DEL PATRIMONIO NACIONAL

## LIBROS DE ARTE, HISTORIA Y GUIAS TURISTICAS

ENTRE sus publicaciones destacan, por su cuidada presentación e interés documental y literario, los siguientes libros:

- EL ESCORIAL, OCTAVA MARAVILLA DEL MUNDO (declarado de interés turístico). Compendio ilustrado de manera incomparable, con 454 ilustraciones a todo color y 80 en blanco y negro, en 448 páginas que tratan del Monasterio en todos sus aspectos, divididas en 20 apartados.

- PALACIOS Y MUSEOS DEL PATRIMONIO NACIONAL (declarado de interés turístico). Las extraordinarias riquezas de los Palacios de Madrid, San Lorenzo de El Escorial, Aranjuez, La Granja de San Ildefonso, Riofrío, Alcázar de Sevilla, Pedralbes de Barcelona, Almudaina de Palma de Mallorca, El Pardo, Moncloa y la Zarzuela, se exhiben al lector a través de 551 reproducciones a todo color, contenidas en 458 páginas, con textos en español y folletos anexos en inglés y francés.

- EL PALACIO REAL DE MADRID. Un grandioso libro de 472 páginas con cerca de 500 ilustraciones a todo color, donde se estudia totalmente la historia, la arquitectura y las obras de arte de este monumento en trabajos de 15 especialistas.

- MUSEOS DE MADRID (declarado libro de interés turístico). Un volumen de más de 300 páginas, encuadernado en imitación piel, con ilustraciones en color y artículos de los directores de los Museos madrileños.

- MUSEOS DE BARCELONA. Libro con más de 350 páginas, ilustraciones a todo color y trabajos que estudian los Museos de la ciudad Condal. Encuadernado en imitación piel.

- LIBRO DE HORAS DE ISABEL LA CATOLICA. Estudio de este códice del siglo XV, el más bello de arte flamenco existente en España, obra del famoso pintor de libros Guillermo Vrelant, de Brujas. Perteneció a las reinas Juana Enríquez, a Isabel la Católica y a Juana la Loca. Bellísimas miniaturas sobre la Vida de la Virgen, Vida y Pasión de Jesús, Santoral, etcétera. 62 págs. con 16 láms. a todo color.

- LIBRO DE LA MONTERIA DE ALFONSO XI, REY DE CASTILLA. Historia de este códice de los siglos XIV-XV, la obra española más antigua y más completa sobre la caza y monterías. Miniaturas de escuela castellana del siglo XV sobre el tema del texto. 32 págs. con 8 láms. a todo color.

- LAS PAREJAS. JUEGO HIPICO DEL SIGLO XVIII. Estudio del manuscrito miniado del mismo título y uno de los más bellos que se conservan en la Biblioteca de Palacio. Impreso en papel «couché», tiene 70 págs. con 2 ilustraciones en negro y 16 láms. a todo color.

- FIESTAS REALES EN EL REINADO DE FERNANDO VI. Estudio del manuscrito de Carlos Broschi Farinelli escrito en el siglo XVIII. Impreso en papel «couché», tiene 96 págs. y, como complemento del texto, 16 láminas a todo color.

- EL CODICE AUREO. Libro en el que se estudia este Códice, o Codex Aureus, de la Biblioteca de El Escorial (del siglo XI), cuyo contenido son los cuatro Evangelios. Impreso en papel «couché», tiene 84 páginas y 16 láminas a todo color.

- TEATRO MILITAR DE EUROPA. Estudio de la parte correspondiente a uniformes españoles del manuscrito del siglo XVIII, por Alfonso Taccoli. Impreso en papel «couché», contiene 16 láminas a todo color.

- GUIAS TURISTICAS. Una colección en la que se presentan con texto conciso y sugestivo, y numerosas ilustraciones a todo color, los diversos Sitios Reales. Hasta el momento se han editado las siguientes guías: **Real Monasterio de las Huelgas de Burgos.—Granja de San Ildefonso y Riofrío.—Santa Cruz del Valle de los Caídos.—Reales Alcázares de Sevilla.—Real Armería de Madrid.—Monasterio-Convento de las Descalzas Reales.—El Escorial. Palacio Real de Madrid.—Palacio de El Pardo.—Museo de Carruajes.—Palacio de la Moncloa.—Palacio y Museos de Aranjuez.**

- REVISTA «REALES SITIOS» (publicación trimestral). Unas 80 páginas en papel «couché». Más de 150 ilustraciones a todo color y blanco y negro. Interesantes artículos y trabajos sobre Monasterios, Palacios y Residencias Reales. Desplegables a todo color.

La EDITORIAL PATRIMONIO NACIONAL edita también tarjetas postales de diferentes tamaños (en blanco y negro y a todo color) y multitud de diapositivas de todos los lugares artísticos, complementados con texto explicativo.

# CRONICA DEL PATRIMONIO NACIONAL



Los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, presidieron el funeral oficiado en la Basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos.

## Valle de los Caídos

**P**RESIDIDO por Sus Majestades los Reyes de España y con asistencia del Gobierno en Pleno, el 20 de diciembre —fecha en la que se cumplía el primer mes del fallecimiento del Caudillo— se celebró una solemne misa-funeral en la Basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos.

Con esta ceremonia se dio por finalizado el luto oficial decretado a raíz de la muerte de Su Excelencia el Jefe del Estado.

Con anterioridad a este funeral, y por primera vez desde la muerte del Generalísimo, su viuda, doña Carmen Polo de Franco, visitó el 12 de diciembre el sepulcro de su esposo, con ocasión del solemne funeral ofrecido por la comunidad benedictina en sufragio por el alma del que fue fundador y patrono del Valle de los Caídos.

La misa fue oficiada por el padre abad Luis María de Logendio y asistieron, entre otras personalidades, el te-

## FUNERALES POR EL CAUDILLO



Los Reyes y la Señora de Meirás salen de la Basílica.



Sus Majestades rezan ante el sepulcro del Caudillo.

# FUNERALES



1.



2.



3.



4.

niente general Sánchez Galiano, Jefe del Cuarto Militar de Su Majestad; el general Fuertes de Villavicencio, Consejero-Delegado-Gerente del Patrimonio Nacional; Consejo en Pleno de este Organismo; el Alcalde de Madrid, señor García-Lomas; el Alcalde de El Escorial, y el Presidente de la Diputación de Madrid.

El día 3 del mismo mes de diciembre, y organizado por las Casas Civil y Mi-

5.





6.

1. Doña Carmen Polo de Franco y su hija la Marquesa de Villaverde en un momento del funeral celebrado en la Basílica de la Cruz de los Caídos el día 12 de diciembre; 2. Las excelentísimas señoras salen de la Basílica acompañadas de las distintas personalidades que asistieron al oficio fúnebre; 3 y 4. Funerales oficiados en el Valle de los Caídos, con asistencia de la Señora de Meirás, los Marqueses de Villaverde y los Duques de Cádiz; 5. Miembros del Patrimonio y de las Casas Civil y Militar de Su Excelencia el Jefe del Estado depositan una corona en su sepulcro; 6 y 7. Misa en sufragio del Jefe del Estado en El Escorial, con asistencia de su viuda, Señora de Meirás, y su nieta, Mariola, señora de Ardid; 8. También se celebraron honras fúnebres en memoria del Caudillo en el Monasterio de la Encarnación.



7.



8.

litar del Caudillo y por el Patrimonio Nacional, se celebró en la Basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos un solemne funeral por el eterno descanso del Generalísimo.

Además de la Duquesa de Franco y de los Duques de Cádiz asistieron al acto, entre otras personalidades, don Fernando Fuertes de Villavicencio, Jefe de la Casa Civil del Generalísimo, y funcionarios de la misma. La Casa Militar estuvo representada por el titular de la misma, teniente general Sánchez Galiano, al que acompañaban el segundo jefe, general Gavilán y Ponce de León, y los componentes de aquella. El Patrimonio Nacional estuvo represen-

tado por su Consejo de Administración en pleno y altos funcionarios de este Organismo.

#### Monasterio de El Escorial

EL día 16, y organizado también por el Patrimonio Nacional, se celebró en la Basílica del Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial una misa en sufragio por el alma del fallecido Jefe del Estado, a la que asistieron su viuda, doña Carmen Polo, y su nieta Mariola, así como el Consejo de Administración del Patrimonio en pleno, representaciones de las Casas Civil y Militar, el Gobernador Civil de Madrid y el Alcal-

de de San Lorenzo de El Escorial entre otras personalidades.

#### Monasterios de las Descalzas y de la Encarnación

TAMBIEN se celebraron solemnes funerales por el Caudillo en los Monasterios de las Descalzas Reales y de la Encarnación, organizados por el Patrimonio Nacional y las respectivas comunidades religiosas. A estos oficios religiosos, asistió el Consejero-Delegado-Gerente del Patrimonio, consejeros y altos funcionarios y personal de esta Entidad.



Dos instantáneas del funeral en memoria del Caudillo organizado por el Patrimonio Nacional en el Monasterio de las Descalzas Reales.

# AUDIENCIAS DE SU MAJESTAD EL REY DON JUAN CARLOS I



Mesa y Comisión Permanente del Consejo Nacional del Movimiento.



Comisión Permanente del Consejo de Estado.

**P**OR primera vez tras su ascensión al trono, Su Majestad el Rey Don Juan Carlos I recibió en audiencia a diversas personalidades en el Palacio Real. Fueron las siguientes:

Mesa y Comisión Permanente del Consejo Nacional del Movimiento, presidida por el Presidente del Consejo Nacional don Carlos Arias Navarro, Presidente del Gobierno. Comisión Permanente del Consejo de Estado, presi-

dida por su titular don Antonio María de Oriol y Urquijo. Pleno del Consejo de Economía Nacional, presidida por su titular don Enrique García-Ramal Cellalbo. Pleno del Tribunal de Cuentas del Reino, presidido por su titular don Servando Fernández-Victorio y Camps. Comisión representativa de la XXX Asamblea General del Consejo Internacional del Deporte Militar, presidida por el contraalmirante A. Massarini y acom-

pañada por el teniente general don Carlos Fernández Vallespín, Jefe del Alto Estado Mayor. Consejo rector de la Sección Femenina, presidida por la Delegada Nacional doña Pilar Primo de Rivera y Sáenz de Heredia, condesa del Castillo de la Mota, y acompañada por el Ministro Secretario General del Movimiento, don Adolfo Suárez González.

También ha recibido Su Majestad a la Corporación Municipal de Madrid,



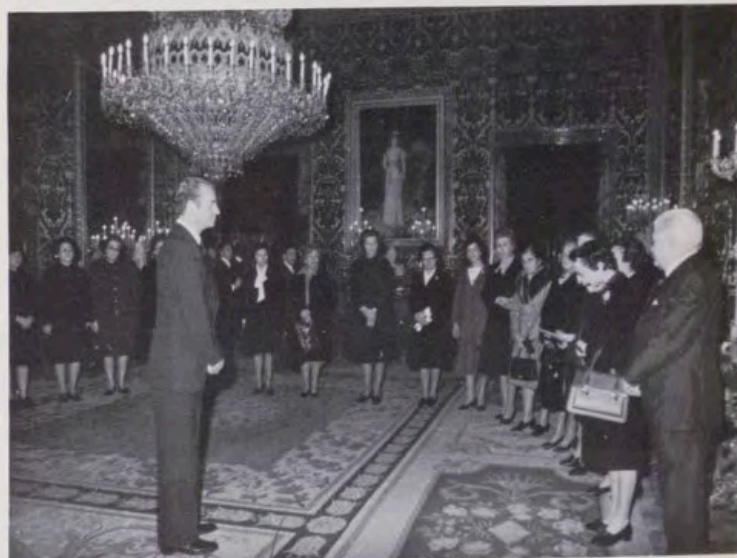
1.



3.



2.



4.

1. Pleno del Consejo de Economía Nacional; 2. Comisión de la XXX Asamblea General del Consejo Internacional del Deporte Militar; 3. Pleno del Tribunal de Cuentas; 4. Consejo Rector de la Sección Femenina; 5. Corporación Municipal de Madrid.



5.

presidida por su Alcalde, don Angel García-Lomas y Mata, para hacer presente su adhesión a Su Majestad el Rey y entregarle la llave de la Villa en nombre del pueblo de Madrid. Consejo Directivo de la Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa de España, presidida por el titular de la Asociación de la Prensa de Madrid, don Lucio del Alamo Urrutia, que estaba acompañado por el Ministro de Relaciones Sindicales, don Rodolfo Martín Villa. Comité Organizador de los CXXV Años de Ingeniería Industrial Española, presidido por don Adelardo de la Madrid Martínez y acompañados por el Ministro de Educación y Ciencia, don Carlos Róbles Piquer. Comisión Organizadora del I Congreso Nacional de Sordos, presidida por Su Alteza Real el Duque de Cádiz, Vicepresidente de honor, para ofrecer la presidencia de honor a Su Majestad el Rey. Comisión Delegada de la Unión Nacional Española, presidida por el señor don Antonio García Palmero, presidente de la Comisión, para hacer presente su adhesión al Rey.

## AUDIENCIAS



Consejo Directivo de la Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa de España.

Comisión Organizadora del I Congreso Nacional de Sordos.



Comité Organizador de los CXXV Años de la Ingeniería Industrial Española.

Comisión Delegada de la Unión Nacional Española.



## MESAS NAVIDEÑAS

### MESA REAL NAVIDEÑA EN EL PALACIO DE ORIENTE

**P**OR segunda vez, en Madrid, el Patrimonio Nacional ha instalado una mesa navideña en el comedor de gala del Palacio de Oriente, para enseñar a los visitantes durante las Navidades de 1975.

Esta mesa navideña se preparó para ochenta comensales con numerosas y diversas piezas de gran valor, entre

Panorámica de la gran mesa de navidad instalada en el Comedor de Gala del Palacio de Oriente.



las que se pueden citar 160 platos, 400 copas y 560 cubiertos de plata.

Las piezas de plata maciza, colocadas sobre la mesa principal y las mesas auxiliares, son del siglo XIX; entre ellas: 20 candelabros, 25 centros y otras 70 piezas como salseras, bandejas, cafeteras, azucareros, dulceras y jarrones.

La mesa del comedor de gala del Palacio de Oriente, que puede alcanzar hasta treinta metros de longitud, ha sido preparada, en algunas ocasiones, para 142 invitados. En el salón —que cuenta con quince arañas y diez apliques para su iluminación— destacan unos tapices bruseleses del siglo XVI y las bóvedas pintadas por Mengs, Bayeu y Antonio González Velázquez.

### MESA NAVIDEÑA EN EL PALACIO DE LA MONCLOA

**P**OR primera vez en el Palacio de la Moncloa, de Madrid, se ha instalado una mesa navideña de manera similar a la montada en el Palacio de Oriente de la capital, y que, igual que esta última, está destinada a la visita pública durante las navidades.

Esta mesa navideña del Palacio de la Moncloa se instaló en el comedor de diario de dicho palacio, se ha dispuesto para 12 comensales y consta de las siguientes piezas: vajilla del Guión del Caudillo; adornos de mesa, en plata, del siglo XVIII y mantelería con Corona Real. Se expone también un «Nacimiento» del siglo XVIII, que perteneció a Carlos III, cuyo conjunto tenía siempre en su dormitorio.

La decoración y muebles del referido comedor son de estilo Carlos IV, con grandes candelabros del siglo XVIII y una gran lámpara del mismo siglo, muy original en su concepto, puesto que tiene una serie de pájaros que al dar las horas se mueven y hacen coro con sus trinos. También hay pinturas del siglo XVII, representando «Bodegones», y tapices del siglo XVIII de la Real Fábrica de Santa Bárbara.

# INAUGURACION DE LA EXPOSICION DE CHRISTMAS



Diversos momentos e intervenciones en el acto de inauguración de la Exposición de Christmas.



En las fotografías inferiores unas vistas parciales de los diversos anaqueles y christmas expuestos.



# CHRISTMAS



Fueron presentados tarjetas navideñas y christmas de las más variadas tendencias, estilos y artistas.



## IMPOSICION DE CONDECORACIONES Y ENTREGA DE OBSEQUIOS



Con la asistencia del Consejero-Delegado-Gerente del Patrimonio Nacional, don Fernando Fuertes de Villavicencio, fueron impuestas por éste condecoraciones al personal del Patrimonio. Asimismo, y con motivo de las festividades navideñas, el señor Fuertes de Villavicencio hizo entrega de los obsequios propios de las fechas, acto éste celebrado también en la Fundación Generalísimo Franco. Las dos fotografías superiores recogen momentos del acto de imposición de condecoraciones y la inferior, la entrega de los regalos navideños.

# Cubiertas para la Revista REALES SITIOS



ESTAN a la venta las cubiertas o tapas que sirven para encuadernar la Revista REALES SITIOS y que, según muestra la ilustración que acompaña a estas líneas, armoniza la sobriedad y el buen gusto. En cada una de estas cubiertas se pueden encuadernar cuatro números de la Revista, para formar volúmenes con años completos. Como excepción se ha preparado una cubierta para los seis primeros números, ya que la Revista comenzó en el tercer trimestre de 1964.

Con estas cubiertas, esperamos satisfacer cumplidamente el deseo —manifestado en numerosas ocasiones— de nuestros suscriptores, anunciantes y lectores en general.

Se pueden adquirir en la Librería-Editorial del Patrimonio Nacional, plaza de Oriente, 6 (esquina a Felipe V), teléfono 241.80.37, Madrid (13), y en la Revista REALES SITIOS, Palacio de Oriente, teléfono 248.74.04, Madrid (13).

A man and a woman are standing on a rocky beach. The man is shirtless, wearing a dark jacket and white trousers, and is holding a bicycle. The woman is wearing a white dress and is also holding the bicycle. They are standing on a rocky path that leads to the ocean. The sky is blue with some clouds.

OMEGA,  
JOYAS EN  
EL TIEMPO



la precisión...  
El concepto abstracto  
de precisión,  
materializado en esta  
bella máquina del tiempo,  
construida en oro macizo.  
El reloj electrónico  
de pulsera  
más preciso del mundo.

Ω  
OMEGA

